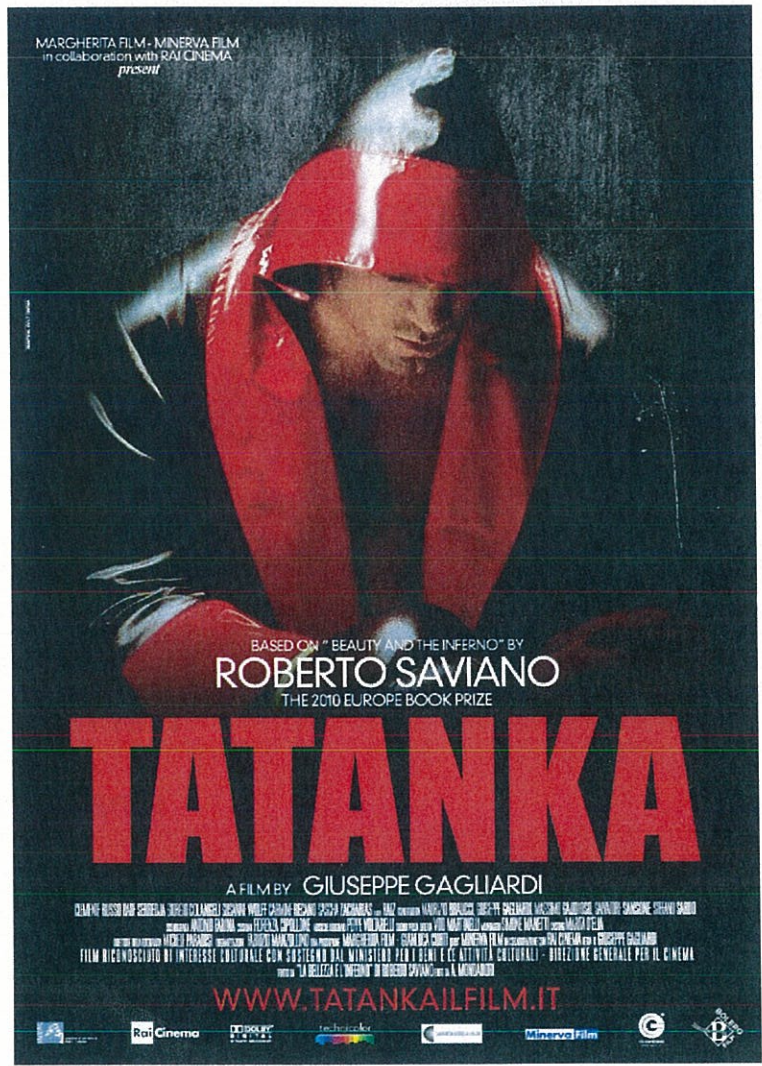


Minerva Pictures

TATANKA – PRESS KIT



**Winner of the Best Artistic Contribution
Montreal World Film Festival 2011**



CAST AND CREDITS

Production: MINERVA FILM, MARGHERITA FILM

Producer: GIANLUCA CURTI, GALLIANO JUSO

Directed by: GIUSEPPE GAGLIARDI

Screenplay Adaptation: SALVATORE SANSONE, MAURIZIO BRAUCCI, GIUSEPPE GAGLIARDI, STEFANO SARDO, ANTONIO FARINA, MASSIMO GAUDIOSO

Cast: CLEMENTE RUSSO, GIORGIO COLANGELI, RADE SERBEDZIJA, CARMINE RECANO, GIACOMO GONNELLA, ALEXANDER YASSIN, DAMIR TODOROVIC, LINDA CHANG, ENZO CASERTANO, LORENZO SCIALLA, VINCENZO PANE

Editor: SIMONE MANETTI

Cinematografy: MICHELE PARADISI

Music: PEPPE VOLTARELLI

Scenography: ANTONIO FARINA

Shooting: 10 weeks

Lenght: 1h 45 minutes (APPROX)

Location: Naples, Berlin

Format: Super 35 color

Genre: Thriller/ Drama

Laboratory: Technicolor

Budget: 4,2 million Eur

•FILMOGRAPHIES•

GIUSEPPE GAGLIARDI - the director

As Director and Writer:

La vera leggenda di Tony Vilar
(The True Legend of Tony Vilar)
Doichlanda

Gianluca Curti – The producer

Napoli, Napoli, Napoli

Fortapàsc

Retrograde

The Heart Is Deceitful Above All Things

Galliano Juso – The producer

Amorestremo
(The Dangerous Sex Date)

Lo zio di Brooklyn
(The Uncle from Brooklyn)

La villa del venerdì
(Husbands and Lovers)

Snack Bar Budapest

CLEMENTE RUSSO
(Michele Spada)



Clemente Russo born in Marcianise (close to Naples) on July 27, 1982

Russo qualified for the 2004 Summer Olympics by ending up in second place at the 1st AIBA European 2004 Olympic Qualifying Tournament in Plovdiv, Bulgaria.

At the Games Russo, who works as a policeman and who hails from Campania, campaigned at light heavyweight. He ran right into eventual winner Andre Ward from the USA and was eliminated early.

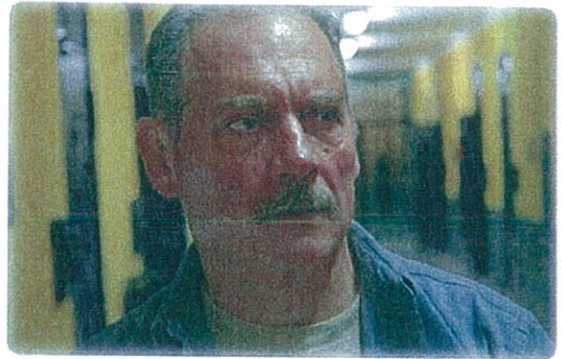
Then he became more successful. In 2007 he lost the EU final to Elias Pavlidis, at the World Championships he easily beat Daniel Price, 2005 medalist Alexander Povornov and won the quarterfinals against Milorad Gajovic (Montenegro) to qualify for Beijing. He beat Chinese Yushan Nijati to reach the finals where he edged out Russian top favorite Rakhim Chakhiev 7:6. In the 2008 Olympics he won the silver medal, losing the final round and so the competition to Rakhim Chakhiev.

Even prior to his medal, Clemente was no stranger to the boxing community. He's been an amateur for years, making it big in many international tournaments.

His style is unusual for a heavyweight: he moves a lot, circling his opponent, throws punches only when he's sure to hit the target and doesn't look for the knockout.

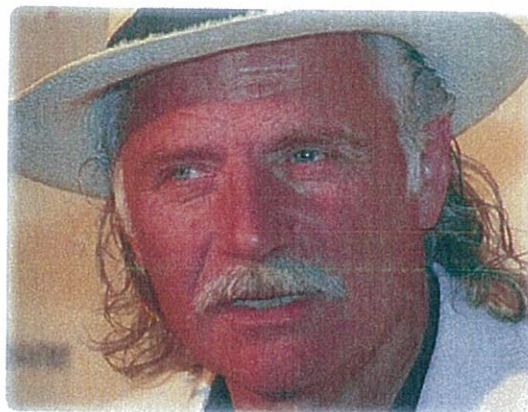
GIORGIO COLANGELI

(Sabatino)



- LA VITA NON LA FERMA NESSUNO
- THE DOUBLE HOUR
- SETTE STRATI DI PELLE
- MARE PICCOLO
- BUTTERFLY ZONE
- ERMES & BILAL
- SI PUÒ FARE
- PARLAMI D'AMORE
- IL DIVO
- CARDIOFITNESS
- SALTY AIR
- THE FAMILY FRIEND
- L'ORIZZONTE DEGLI EVENTI
- PEOPLE OF ROME
- LAVORARE CON LENTEZZA
- OGNI VOLTA CHE TE NE VAI
- IL RONZIO DELLE MOSCHE
- PASSATO PROSSIMO
- UN VIAGGIO CHIAMATO AMORE
- UNFAIR COMPETITION
- IL MANOSCRITTO DEL PRINCIPE
- MEGLIO TARDI CHE MAI
- DUE COME NOI, NON DEI MIGLIORI
- THE DINNER (Winner of the Nastro d'argento award as best supporting actor)
- PASOLINI: UN DELITTO ITALIANO

RADE SERBEDZIJA
(Heinrich)

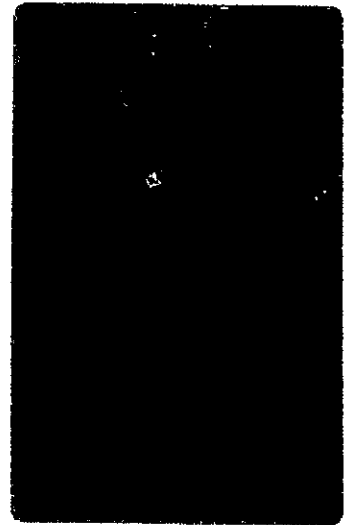


- HANNA'S WAR
- BEFORE THE RAIN
- TWO DEATHS
- THE SAINT
- LA TREGUA
- MARE LARGO
- POLISH WEDDING
- MIGHTY JOE YOUNG
- EYES WIDE SHUT
- STIGMATA
- MISSION: IMPOSSIBLE II
- SPACE COWBOYS
- THE SNATCH
- ILARIA ALPI - IL PIÙ CRUDELE DEI GIORNI
- THE QUIET AMERICAN
- EUROTRIP
- THE FEVER
- BATMAN BEGINS
- THE FOG
- SAY IT IN RUSSIAN
- HERMANO
- SHOOTER
- FUGITIVE PIECES
- BATTLE IN SEATTLE
- THE EYE
- QUARANTINE
- THE CODE (THICK AS THIEVES)
- HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART I & PART II

CARMINE RECANO

(Rosario)

- MINE VAGANTI "LOOSE CANNONS"
- A PERFECT DAY
- I CINGHIALI DI PORTICI
- BALLO A TRE PASSI
- PESI LEGGERI
- LA VITA DEGLI ALTRI
- TERRA ROSSA
- THE IGNORANT FAIRIES



SCREENPLAY

"The best deed is the one accomplished with one's own hands"

Homer

A white light, intense, almost unreal, shrouds the countryside around Marcianise. Rusty car shells and run-down sheds are here and there in an abandoned wheat field.

A large water buffalo raises her head, turning it towards the shouting off screen of two little boys about ten years old. The first one CLEMENTE; robust, strongly marked features; the other boy Rosario, slender, thin, a moonlike pallor. ROSARIO has hold of a large rope that he swirls in the air like a cowboy, trying to lasso the animal. Clemente laughs, the buffalo runs away, taking refuge in the mud.

A man's voice interrupts their amusement. Rosario drops the rope, frightened. His father, BERNARDINO, the owner of the farm, appears from behind him. He is tall and sturdy, and with just one glance the two boys understand that they have to leave the animals alone. Clemente tries to dampen the situation: "We're just having a little fun, Bernard)... He relaxes and starts to smile "...

credits not contractual

wait here, I'll show you how to have a little fun... ". The two boys exchange a puzzled look. Bernardino enters the stable, dark as a cave, and comes right out again with a huge white horse. He leads it proudly, like a mythological figure, a trophy. He takes it into the round paddock and lets it free. The boys go over to the fence, the horse paws the ground, then starts galloping. Bernardino motions to Rosario to come inside, shows him how to hold the rope and tells him to climb astride. Rosario hesitates for a moment, then climbs on the horse, a little frightened, and starts him off at a trot. Just then Bernardino turns around and sees in the distance a cloud of dust on the dirt road and a car headed for the farm. His expression suddenly darkens; he tells his son to dismount from the horse.

Then he leaves the paddock and heads for the gate where the car has stopped. Two men get out of the car and go over to Bernardino, asking him for money, saying they can't wait any longer.

Bernardino's reply is harsh, he picks up a spade, waving it in the air, as if aimed at one of them. The other man stands still and smiles, sarcastic. He takes a few steps back, draws a gun and fires. Bernardino's body falls back onto the red earth. From behind the fence Clemente is petrified, Rosario instinctively lets go of the rope. The horse paws the dirt, gone crazy.

Over black, the deafening noise of a helicopter and the title of the film: TATANKA SKATENATO thousands of rose petals float down from the helicopter and the words "Ten Years Later" appear over the scene. The petals fall on the crowd applauding the newlyweds as they leave the church. Among the crowd outside the church, we recognize Clemente and Rosario. Clemente, with his muscular physique, broad shoulders and bull neck; Rosario thin and pale as ever, wearing an elegant outfit that gives him an air, as does the gold he is wearing: there is a gold pistol-shaped charm hanging from a chain around his neck.

Clemente is stunned by the pomp of the wedding, and comments on it. Then he asks his friend who is the man with the stupid smile interviewing the newlyweds. "Don't you know? They're Michele Cocuzza's... from «Life Live». The groom's brother-in-law brought them here". Clemente can't believe it: ft ... maronna ... it's a madhouse!".

The interview takes place as expected. The relatives of the bride and groom stand in a semicircle behind them and the words of the correspondent are like those of an anthropologist who had just discovered a lost Amazon tribe.

The wedding continues in a restaurant near the Varcaturu. The large salons overlooking the sea are furnished with ostentatious furniture, fake baroque, and Pompeian tents. The newlywed table is on a dais decorated like an altar. He, SALVATORE, is the son of a famous boss in the area, legendary Camorra, now at war with other emerging families. Every so often he gets up, inebriated with himself and his power, and goes to embrace someone. This is the day of his consecration. At the back of the room a singer strikes up neo-melodic music, some people applaud, others continue eating with voracity and indifference. The meal is extenuating, endless. Clemente gets up exhausted, tucks his shirt in his trousers and leaves.

Outdoors, he joins Rosario who is talking with LUI SELLA, a girl from the town who Clements only knows by sight. She studies in Rome and returns to Marcanise only occasionally. Clemente is unable to hide his embarrassment with her; he has always wanted to talk to her but never had the opportunity. Rosario realizes he has to leave them alone and walks away.

Clemente and Luisella chat. They are under the stare of her father, DOMENICO BRILLANTINO, a

middle-aged grey-haired man who still has a good physique. He is the founder of the Excelsior, the Marcianise boxing gym. In town he is considered a bit nuts and this is why the Camorra has always left him alone. Beside him, at the restaurant counter, is RAFFAELE, Clemente's father, an old-fashioned looking man, dignified, honest, even though no one can pick their relatives here, even the wrong ones avoiding hits. The boy is exhausted. Brillantino smiles in satisfaction: "Okay... for now it's okay". Then he turns and sees Clemente in a corner of the room, hitting the large boxing bag again and again. He calls out to him, tells him to climb into the ring and fight with him. Clemente obeys. They start boxing, but the boy is distracted, nearly sluggish, his opponent hits him hard in the face, then his body. Clemente closes up, then raises his arms in surrender. Bernardino shouts furiously that he is out of his mind, that if he continues like this there's no point in him coming to the gym. The boy nods, then starts fighting with more commitment. It is dark when Clemente leaves the Excelsior; Rosario is outside waiting for him. He climbs on the scooter and they take off. They speed down the main street, then along a suburban street that leads to the countryside. They disappear in the darkness. Siren lights illuminate the face of a TV news correspondent, the images are television pixels. "Today again the province of Caserta confirmed its sad first place for one death per day. But this time the ambush theatre is not the Marcianise square: it is the Coppola Village seashore, where a police officer was killed..." "The TV is up high in a corner of the Nashville Bar, on the outskirts of nowhere in the Aversa countryside. Clemente keeps on tossing coins into a video poker machine, then starts shaking the machine angrily. "This machine doesn't work" he says, turning towards the owner standing behind the cashier desk. "What doesn't work is your head", he answers back. "Look, if you break it, I'll make you pay for it". Rosario motions to his friend to step aside, and he starts playing. Just then the door bursts open and the two young men we saw on a motorcycle at the restaurant enter.

They stop at the counter, order drinks and look now and then with sneering smiles at the TV screen. Gaetano goes over to the video poker game, smiles, puts his hand on Rosario's shoulder and shows him what he should play. He guesses the right combination, the tinkling of the coins is covered by the police sirens. A dozen officers enter the place, gather everyone up and take them away. It is late at night. There is a lot of turmoil inside the Castel Volturno police station. The people who were arrested are put in small groups in the cells downstairs. Clemente and Rosario are sitting on a cement wall, in silence, in the shadows. In the distance we can hear footsteps and shouting now and then. An officer opens the door and motions to Clemente to follow him. They go down a long narrow corridor, they climb flights of stairs and enter a room where there are other officers waiting. He is harshly interrogated, he says he knows nothing, answers sarcastically, a policeman hits him hard, covering his hand with a damp cloth. "Nobody's leaving here until we find who's guilty" — he says. Clemente remains silent, an inspector gestures to the others that this is enough, they tell him to leave. He gets up and leaves, he passes by a room where he can hear suffocated cries, he stops for a moment, the policeman following him tells him to keep on moving. Inside the room several officers are interrogating Gaetano, the angel face boy. They want to know who killed the Marshal, and are prepared for anything and everything. They try not to leave marks, they hold him up, put a hose in his mouth connected to a tank of sea water and make him drink it, continuously, non-stop. The boy is exhausted, he can't take it anymore, the others are relentless, convinced that he is guilty, some have confessed, they keep on at it.

Clemente walks along the side of the rugged road that leads to the town. There is no one around, the headlights of a car flash by, then nothing. He disappears into the darkness of night.

The next day he is in front of the bar in the Marcianise square, the news of the Coppola Village ambush has captured the attention of the whole town, and he too is participating in the collective reading of the local paper. Brillantino goes over to him with his usual enthusiasm. He has some flyers advertising a fight that is being held at the Excelsior. He says hi, and that he'll see him at the gym in the afternoon. Then he continues towards some fellows standing in front of the coffee bar. He tries preaching his politics, tries to convince them, almost like a missionary. They smile: "... so what do I eat, bread and boxing gloves!" - is one answer. Brillantino leaves, resentful, and continues handing out his flyers to general indifference.

The sea is smooth and calm. The sunset reflects on the water, a thin fog surrounding the coast. The body of a man floats limply in the water, the current moving him towards the shoreline, the ebb of the wave turning him over. It's Gaetano. He stays there for a moment, then the sea takes him away again. The images fade to black.

Night. The camera frames the monitor of the video poker, where a ten of clubs interrupts a wonderful flush of hearts. Clemente slams his fist into the machine. The Nashville owner comes over threateningly, Rosario smiles, standing next to him. From an outside window, a man motions to the two friends to leave. Clemente and Rosario leave and get in a car that speeds away. They drive along country roads and finally come to a seventies style villa surrounded by a wall as high as a fortress. They enter and the gate closes behind them. Inside are Salvatore, the son of the boss at the wedding, and other young members of the family. He says that it is war now and they have to let the townspeople know who's boss before it's too late. The police are intensifying searches, roadblocks and arrests. A symbolic act is needed to make them lower their guard and pay for Gaetano's death too. Without exaggerating, no bloodshed, but it has to be done right away. Clemente remains silent, withdrawn. The boss notices this, goes over to him, tells him he needs him, so far he had tried to keep him out, but it is no longer possible and he asks for his commitment. He nods. Salvatore makes the same request of all the others, then the meeting ends, and a few at a time they leave. Clemente and Rosario are about to get back in the car when the boss tells them to stay a little longer. He motions to them to follow him: together they go through a spacious sitting room, a garden with Pompeian statues and a strange swimming pool dug out of the rock with a statue of the Madonna of Lourdes in the centre. They reach the back of the villa and are in front of a large shed. Salvatore opens the shutter and turns on the light. Inside is an incredible collection of vintage cars, all restored, shiny, perfect, and in the centre is a black latest generation Ducati. The boys are astounded, the boss calls Rosario and tells him to go over to the motorcycle and try it out. Rosario climbs astride the motorcycle, we hear the powerful, deafening roar of the engine and a cloud of thick white smoke covers everything.

The clock in Piazza del Municipio, Marcianise, reads 10 pm and all the shutters of the bars are pulled down, almost in unison. The atmosphere is unreal: anti-crime curfew has begun in Marcianise. At the Nashville, out of town, Clemente is playing his usual video poker game while Rosario and Ciro, another friend, fool around taking pictures of themselves with a mobile phone. Rosario's mobile rings. He recognizes the number, answers without speaking, then ends the communication. He calls his friends and they leave. They drive off in the night without saying a

word to each other. Rosario is driving. In the distance, on the provincial road, a police car is stopped at a roadblock. The car with the three men approaches, one of the officers (the same ones we saw at the interrogations in the barracks) waves his paddle for them to pull over. He steps over to Rosario's side and motions for him to open the door. The other policeman is finishing writing a report, notices that something isn't right and goes to get his submachine gun. Just then a bullet hits his knee. At the same time Rosario slams the car door against the first officer, knocking him to the ground. He gets out of the car and starts pounding him, looking for help from Clemente who is sitting petrified in the back seat. He keeps it up until the man's face is a mask of blood.

Clemente gets out of the car and helps load the two injured officers in the boot. Rosario and Clemente get in the car and leave, followed by the police car driven by their friend.

After half an hour they turn onto a dirt road that leads to an abandoned farmhouse. They get out of the car and pull out the first injured officer. Clemente notices that the man is no longer breathing. Frightened, he feels his pulse and realizes that he is dead, he lost too much blood. Ciro, the third man, looks perfectly calm, mixed with sadistic pleasure. He goes over to the boot, attracted by the moaning of the other policeman. He draws his gun and fires at him. Clemente throws up his hands in despair. The two bodies lie limp, lifeless. The images fade to black.

Early afternoon. The sky is heavy and dark. Clemente is sitting with friends at the town's coffee bar. He is unusually agitated, barely succeeds in concealing his restlessness. A car speeds past the coffee bar, disappearing at the other end of the square. Clemente lights a cigarette, turns and sees Brillantino approaching. He was waiting for him at the gym, he wants to talk to him. He gets to his feet unwillingly, tosses away his cigarette and goes over to Brillantino. There is a lively discussion. The friends watch from a distance, Clemente waves goodbye to them, snorting. One of them mimes a punch and this image takes us to...

... inside the Excelsior. The gym is deserted. The fact that there are no boxers emphasises the feeling of desolation, paint peeling off the walls, yellowed signs, and the large training bag completely worn out. Looking tired, Brillantino puts away with nearly maniacal gestures several pairs of boxing gloves he has taken from a basket. He hangs them on large nails in the wall, with the name and photo of the boxer above each one of them.

We see some of the photos, in a fighting pose, among them Clemente during the Campania youth championships. In the photo he holds a cup high, smiling happily with his trainer at his side. Brillantino finishes putting away the last things, slowly, meticulously, then he heads for the door, giving one last glance at the gym before turning the lights out.

Out of the darkness of night appears the black silhouette of the Ducati with Rosario, and Clemente behind him. They are racing along country roads, in the warm air, drunk with that power, passing through the main street of the town, waving to friends outside the coffee bar, then into darkness again. They come to the Play Off, a discotheque on the Averno lake, on the outskirts of Naples. They enter, mingling with the crowd of young people in the club. They wander around, as if caught up in a strange euphoria, they drink and dance to the sound of repetitive, deafening music, flashing strobe lights, like the flashes of a flight, a liberating rite, or a dive into the depths. They meet two girls, flirt with them for a while, a little tension with the friends of the two girls, then they return to drinking and dancing. It is nearly dawn when they leave, the dark outline of Capo Miseno and Capri appear in the distance, in light that is still livid and dark. They head for the parking lot when

suddenly the roar of an engine is heard. Rosario turns and instinctively lunges at Clemente, protecting him with his body. It is only an instant, the gunshots, the car driving away and Rosario's body on the pavement in a pool of blood. A small group has gathered in a waiting room at the hospital in Santa Maria Capua Vetere. Clemente is desperate. A nurse enters and calls for Rosario's mother. Clemente jumps to his feet and accompanies the woman to the door of the recovery room. The camera stays outside, we hear the woman's screams. In his hospital bed, Rosario's eyes are closed and his body is wrapped in plastic tubes. Clemente sits beside him. Silence is broken only by the beeping of machines. He stays there for a moment, then leaves. He goes down a long corridor lit with neon lights, heading for the outdoors. Suddenly ambulance sirens are heard, the dismal, mournful wailing, getting closer and closer. Just as he reaches the parking lot, the ambulances stop right there. The first one unloads a gurney with a cadaver covered with a white sheet, while the second one unloads someone still alive. Under the neon light, Clemente recognizes someone from Marcianise, a childhood friend, from a rival family. This is followed immediately by cars with relatives and the police. The scenes are heart-rending, ghostlike in the middle of the night and in the middle of nowhere. Clemente climbs on his scooter and races away. He is restless, riding along the road that goes from Santa Maria to Marcianise. He comes into town, there is no one around. He takes the road to the sea and comes to the Nashville. He enters, hoping to find some of his friends, but it is deserted here too, the owner tells him not to hang around. Clemente slips a few coins in the video poker, take a beer and leaves.

It is late when he arrives home. His parents are asleep. He goes to the kitchen, the table is set and one plate covered. He eats hungrily. Early morning. Clemente's profile can be seen against the light in the long corridor that leads to the Excelsior. Brillantino walks towards him. There is no need to exchange words. Clemente gets ready, then joins his trainer in the centre of the ring. The trainer holds a large bag with his right arm. Clemente charges and hits hard, violent, powerful.

Meanwhile, in town the situation becomes more serious; the war between clans spares no one - neither relatives or friends. No one can feel safe. Clemente starts going to the gym more frequently. He avoids evenings at the Nashville and in spite of his friends teasing him, he continues training. Brillantino tries to stay at his side. Every day he puts yellow Post-it messages in his locker. Clemente likes one of them so much that he puts it up in his bedroom. It says: "Boxing is nothing more than disciplined anger, structured strength and organised sweat". One evening Brillantino arranges to meet him at his place. Clemente comes on his scooter, calls on the intercom and Luisella answers. Stammering, he barely manages to ask her to have her father come downstairs. Brillantino comes down and meets him, while Luisella stands behind the curtains of the first floor window. Their eyes meet for a long moment. The trainer arrives and realises what is going on. With an affectionate slap he tells him to start the scooter and not be so distracted. They leave. They ride at length through the countryside, abandoned and uncultivated. Then as if by magic they come to the large NATO base, a small isolated Las Vegas. At the entrance, protected by zigzagged cement barriers, is a group of Marines in action stations. The two of them wait a few minutes to be registered at the check point, then they're in. They go to the basketball court, set up as a boxing ring for the evening's event — a boxing match between the boxers at the base. There is quite a crowd in the bleachers, a good mixture of Hispanics, Afro-Americans, Asians and all else. The boxers challenge each other freely, for three rounds. Clemente is fascinated by the elegance and

agility of the boxers, above all the black ones.

Brillantino introduces him to Harry, the base coach, a middle-aged Marine, crude looking but with a kind heart, typical American frontier character. When he learns that Clemente is also a boxer, he asks him to join in right then and there, no problems about it. Clemente hesitates for a moment, Brillantino nods to him, and he accepts. One of his next ring opponents is a boxer of Irish origin. He is hit hard for all three rounds. Only towards the end he succeeds to hit hard, a deadly blow, the opponent staggers, grabs the ropes, and the gong saves him from a knock-out. Sweating from head to toe, he leaves the ring and the American coach pays his compliments: "You're a fucking tatanka!" he says. Clemente doesn't understand, he doesn't know that this will be his nickname forever: Tatanka, bison, the Sioux's symbol of power.

From the NATO base experience Brillantino realises that the time could be ripe to make him fight. He organizes a minor match at Caserta. He receives a phone call in the locker room, before entering the ring. Rosario's weak voice tells him that he has just come out of his coma. Clemente enters the ring and hits hard, winning by a knock-out. The audience jumps into the ring to embrace him. He looks at the TV camera of the local broadcasters and dedicates his victory to his friend. Boxing tours now begin: Naples, Calabria, Puglia, Sicily. Matches that aren't important, just for show, but the route has taken hold.

In this period he has become good friends with a boy who trains in the same gym. Brillantino takes good care of both of them, protecting them from the outside elements. One Sunday he invites them to his house. Luisella is also in Marcianise that weekend. Finally Clemente can be with her in a more natural atmosphere. At the door, before leaving, she asks him if he can drive her to Naples the next day. Clemente blushes and says that he will ask his father to lend him his car.

Once in Naples, they go shopping in the centre, they are happy, then he takes her to the most famous tattoo shop in the city. She sits down under the light and has a large bison head tattooed on her side. They start seeing each other secretly, the trainer catches on to it, helps them and feels that he can trust them. In a montage sequence, Clemente overcomes the amateur classification and enters the regional championships. He receives his first earnings, and the engagement ring for Luisella. In a rare evening of fun, he takes her to the Nashville for a good-bye party to Antimo, a friend of his, who is leaving town. Friends are sitting around a table, while a small orchestra plays country music at the back of the room. They start drinking, laughing and fooling around. Rosario appears in the darkness of the main doorway, more slender than ever, and his smile brings an applause. The evening continues with alcohol, laughter and all else. Then Clemente gets up to take Luisella home, promising to come right back. The two of them leave. They walk through the dark town streets, stopping just before she reaches home, not wanting to leave each other. They kiss. It is late at night. The Nashville starts emptying. The musicians have stopped playing, few people are sitting at the tables, some gamblers are still at the video poker games, nothing else. A BMW sports car pulls up outside the windows. Three well-dressed young men get out of it, enter the bar, go to the counter and order drinks. Rosario looks at them with hate, contempt; he is completely drunk. One of them is the son of a Marcianise boss, who he feels is guilty of his injury. The three men, smiling and unaware, take their drinks to a table at the back of the room.

Meanwhile Clemente goes back to the Nashville. He moves as quickly as he can in the darkness. The red neon light of the bar in the distance. He reaches the square and sees Rosario standing

under the sign, pale as a ghost. Clemente calls out to him but he doesn't answer. The three men leave the club. In an instant Rosario turns, draws his gun and fires. One of them falls to the ground, face up and lit by the neon red light, the others run away. Rosario climbs back on the scooter behind Clemente and yells at him to take off. He hesitates for a moment, then gives gas. The two of them disappear in the darkness. At dawn someone knocks at Clemente's door. His father opens the door to two Carabinieri. They enter, exchange few words, and take his son away: conjunction in attempted murder. Bright sun shines on Luisella's face as she runs across the bridge that leads from land to the prison. The penitentiary gate closes behind her. A small group waits impatiently in the parlor, and after a while the inmates enter the room. Clemente and Luisella sit across from each other, encourage each other, promises of love and all else. They one last salute, Luisella gets up and leaves. Clemente watches her disappear among the people leaving the prison.

Night-time. Two men drive along the deserted Marcianise roads, looking around suspiciously, then they stop in front of the crumbling Excelsior building. They get out of their car. They go along the long, dark corridor that leads to the gym, and enter. Brillantino is putting away the last items before leaving. He turns and sees them. He immediately realizes what it is about and goes over to them. The three of them argue animatedly, they argue, he shoves them out of the door.

In the penitentiary Clemente counts the days until he is free. Every so often he hangs around with other prisoners, does small jobs in the laboratory, but his thoughts are mainly elsewhere. During outdoor time he meets a former Nigerian boxer, a Cyclops, tall, awkward, a kind of untrained Mandingo, but with a terrifying punch. He'll soon feel it, they box, they tease each other, easily avoiding hits, until there is a full blow. Clemente falls to the ground, gets up and smiles. The prison warden gives him permission to train with the Nigerian. One Sunday morning on a mild spring day, Brillantino and his daughter leave their house. They walk down Marcianise's main street, through a square and start down a narrow desolate street between the outskirts and the countryside. A dark motorcycle follows them from a distance. The pair continue walking, unaware, the motorcycle comes closer then suddenly accelerates. The man on the back draws a gun, aims it low and fires. Hit in the legs, Brillantino falls to the ground, another bullet ricochets and hits Luisella, passes between her ribs and enters her heart. The images fade to black.

A blinding white light, like in a dream, shrouds the Marcianise cemetery. The atmosphere is one of desolation and abandon. Clemente walks along the main path, goes over to a custodian dressed in black who points out a direction with a repetitive, habitual gesture. He comes to Luisella's grave. He doesn't shed a tear, he takes his mobile phone and enters a number. At Brillantino's house the phone rings and rings, unanswered. He is sitting at the kitchen table, looks at the phone on his right, but doesn't answer. Clemente starts hanging around the Nashville again, his old friends, dolts without a future, no-hopers.

In this period he is caught up in entertainment where wrestlers and boxers fight it out on the stage of a reception room. Side show stuff, for a handful of change, dreary, fascinating entertainment. He also returns to working as a bouncer in a Naples disco. One evening a guest calls for him. He saw him fight and compliments him. The man, incredibly fat, polite looking, is CARMINE, nicknamed Greatcoat, due to the long coat he always wears. He is a Camorra boss, one of those who travel the world looking out for the clan's interests. He loves champagne and night life, not a good sign for someone doing that job. One night Carmine meets with Clemente and makes him an

offer. He needs someone who is alert for a business trip to Berlin. He pulls out two large rolls of 100 Euro notes, it is an easy job, quick, not too many risks. Clemente remains silent, he doesn't know whether to accept, he plays for time.

In the meantime the war between clans escalates. We see alternated scenes of various murders, among them those of the owner of the town coffee bar, a black immigrant and some young people, including one of Clemente's friends, riddled with bullets before his very eyes.

The strong, nearly blinding sun reflects on an expanse of clouds, pure white, stretching as far as the horizon. Clemente is fascinated by it, an almost childlike amazement, watching from the airplane window as he flies to Berlin. Sitting beside him is Carmine, the Camorra boss, sleeping soundly. At the airport a thin man of Neapolitan origin is waiting for them. They drive along a street with futuristic skyscrapers and old monumental buildings that survived the war. They come to a luxury hotel near Potsdamer Platz and make arrangements to meet later. Clemente goes to his room, has a look around, then crashes on the bed, exhausted.

They meet again at about eight o'clock and the driver from before takes them to an Italian restaurant in a residential area of the city. Waiting for them are two men of Neapolitan origin and two men with Slav features. One of them says something to Carmine, who motions to Clemente to wait outside. He obeys. He waits outside the restaurant, pacing up and down nervously. Every so often he stops and looks around, peers inside the restaurant. Suddenly a car stops out front. A man gets out with a woman with long blonde hair. Clemente looks them over carefully. The woman smiles, her face is angelic. He watches her until she disappears inside the restaurant. Then nothing, again. The street is deserted, every so often headlights pass by. It is late now, he relaxes, leans against the wall, drops his head for a moment, exhausted. Suddenly the silence is broken by some gunshots coming from inside the restaurant. A man runs outside. Clemente is facing him, suddenly raising his gun and firing. Clemente barely manages to drop to the ground and take shelter behind a car. A few seconds later he gets up, enters the restaurant and sees Carmine and two other men in a pool of blood. The blonde woman crouches in a corner, terrified. Police sirens are heard. He races away. He goes aimlessly around the neighbourhood, trying to calm down and reason, he doesn't know what to do or where to go. Then he goes to the area of the old port, and the red lights of a night club are a beacon for him in the darkness. He enters, stops at the bar, catches his breath. Then a woman sits down beside him, a girl from the East, slender, minute, too-daring lingerie, maybe, considering how young she is. He hesitates, moves her away for a moment, then orders drinks for both of them, and lets himself go, like a castaway, even though it's only for one night. He returns to Marcianise a few days later, more extraneous and isolated from what is around him. Even people in the town start to see him as someone out of his mind, too much boxing, too much violence. There are hardly any of his old friends left: some died, some are in prison and some are on the run. He goes out on his own, wanders around those desolate places of his past, aimlessly, like a ghost. A few days later is the anniversary of Luisella's death. He goes to the cemetery. A group of people, among them Brillantino, stand in front of the girl's grave. He stays where he is, in the distance, off to one side. One evening he is back at the Nashville, playing video poker as usual. Suddenly he hears someone call him by his fighting name: "Tatanka...". He turns around, surprised, and recognises Harry, the NATO base coach. They stop to talk for a few minutes, the topic always the same: boxing, memories, souvenirs. Then the American man asks him to come train with them.

He accepts, anything just to get out of that mire. He starts training again. He wakes up early in the morning, jogging through the fields, like the prairies of a new frontier, and the ring in the evening. A few weeks later a boxing meet is organised at the base, with boxers from the United States and a few old glories, guests of honour such as Ray "Boom Boom" Mancini and others. Clemente gets ready eagerly. The night of the match, Harry gives Clemente a big surprise: he succeeded in convincing Brillantino to coach his match. When the two of them meet again, they make up for lost time. The match is splendid, Clemente wins by a knock-out after a spectacular fight against an Afro-American. He and Brillantino decide to start all over together. Their relationship takes on a stronger bond. The first regional matches start, then in Rome, Milan and also abroad, in Slovenia, Croatia, Montenegro, an incredible series of victories, all before the time limit. During one of these matches Brillantino meets an old friend of his, Hans Meier, a former German boxer, now training boxers from the East. He is a primitive talent scout, but is lucid, knows the profession and above all boxers. He has seen Clemente fight and was surprised, and offers him and his trainer the chance to move to Germany, obviously under his guidance and to his advantage. The two of them accept, it is as if they both had a dream come true. Germany is a European boxing paradise, the place where outcasts, war veterans and all kinds of boxers match against each other, to win their bit of fame and notoriety. It is the Great Arena, but also the kingdom of the Russian mafia, doping, betting, a claustrophobic, oppressive world, where dreams and hopes are shattered, and very few manage to get out of it. Clemente and his trainer move to Berlin. Hans puts them up in an old building next to the Kreuzberg hill, inhabited almost solely by boxers. The apartment walls are covered with Turkish posters, scenes of Istanbul, and a few beautiful Lebanese singers. The next day Hans takes them around the neighbourhood, past Turkish, Greek and Italian restaurants, one next to the other, then they come to a large billiard hall called "Falltur Haus" (trap door, in German). The three of them go around the back and here a bald giant, with Asian features, opens a large trap door and motions to them to climb down inside. An astonishing scene opens before Clemente's eyes. Dozens of bodies are moving, tense, angry, hitting patched bags, jumping rope, fighting in the ring. Ukrainians, Kazakhs, Uzbeks, Turks, Byelorussians, and all else in an incredible mixture of sounds, languages, races, like the ancient gladiators. The gym is a kind of circle of Hell, but Clemente feels incredibly at his ease, almost has a sensation of familiarity, of belonging to those people. The Turk introduces him to a few boxers, among them a kind baby-faced Kazakh but with a well developed body, solid and firm as a statue. The two of them speak for a while, then they enter the ring and challenge each other. They start exchanging small punches, like fencing, then Clemente puts him against the ropes. His opponent takes it, catches his breath, suddenly comes back to life, reacts by punching Clemente in the face and body, several times, sees him stagger, injures his cheekbone and at the sight blood continues, harder, violent, in a trance, as if in a ferocious dogfight. Hans steps in between them to avoid a massacre. Clemente recovers slowly, stunned, compliments his opponent, has learned the lesson. This is his new world. He now learns quickly, with the same anger as the others. He fights loyally, with respect, but also ferociously and in time becomes a minor celebrity among that population of losers. They start calling him Tatanka. This is his new life under the guidance of Brillantino and Hans, and it is also the only way to stand out. Exhausting training and boxing, with increasing popularity, above all in the Italian community. Now come the first sponsors. The days of work become more intense, jogging in the fields, the Tegel and Wannsee woods, on

the lakeside, and in the evening boxing matches with several sparring partners. Then come the first important matches: Stuttgart, Hamburg, Llibeck, a small European tour, and finally back in Berlin again for the great encounter, the last obstacle before the challenge for the European championship. Here Clemente finds all the people he was friends with at the beginning of his German period, and due to a strange twist of fate his adversary is the Kazakh he met at the Falltur Haus. The Potsdam sports hall in Berlin is overflowing with people, including groups of Italian fans waving their flags. The customary preparations begin: weight, advice, concentration, tension and all else. The boxers enter the ring. The national anthems are played and finally the fighting starts. A splendid, intense match, at times excessive, violent. After the first rounds the boxers start an endless battle, striking like titans, no longer thinking about defending themselves. Both of them get knocked down, they both get up and carry on, up to the last round, when Clemente finally succeeds in delivering a series of incredible blows to the Kazakh. He staggers, leans on him, tries to stop him, but Clemente is a fury, he can taste victory, he hits his body, his face, sees him bend down, he hits him when he is already on his knees. The Kazakh is on the floor, Clemente raises his fists to the heavens. In the locker room his face is a mask of blood, a doctor attends to his wounds. Brillantino comes over: we've done it, now we go home and start to worry about the European championships. Clemente doesn't answer, he doesn't listen, he isn't thinking about anything.

Night. Clemente drives along the state road that goes from the motorway to Marcanise. The roads are deserted, the air is gloomy, motionless, as if everything was suspended in time forever. He goes to his parents' house; they have organised a small party for him. He spends some time with them, they have dinner together, then he leaves and goes to a house not far away. He enters, goes upstairs and is barely inside when he hears a knock at the door. He doesn't move, has a foreboding, opens the door. Rosario appears in the darkness, his face gaunt, more livid than ever. He looks feverish, like a hunted animal, he asks for help, hospitality, he has to find shelter, at least for that night. Clemente shakes his head, he can't, he doesn't want to get mixed up in these things anymore, Rosario turns, starts to leave, Clemente hesitates, calls him back. There is a small country house that belongs to his parents, it isn't far, abandoned for quite some time, he could take shelter there. They go downstairs, get in the car and head for the Aversa countryside. The same roads, the night, the emptiness, the nothingness, a car suddenly pulls up alongside them. The weapons shimmer, shots are fired. Clemente accelerates, turns onto a dirt road, the one that leads to Rosario's old farmhouse. Then the two of them leave the car and flee on foot. The others are already fast on their heels. More shots are heard, then darkness covers everything.

Rosario's lifeless body remains on the ground, near the round paddock, the one seen at the beginning of the film, and his friend lies a little farther away. Early morning. Clemente is lying on a bed in a hospital room. A doctor gives him a worried look, then leaves. It is raining, one of those cold days in late autumn, with mud everywhere and streams of water flowing at the roadsides. Clemente walks along in silence, solitary, down the wide road that goes from the countryside to the outskirts of town. Head down, mindless of the rain, he goes to the Excelsior and enters. The gym is deserted, in the centre of the ring, in the shadows, is the enormous bag of sand for training, black, dark, impressive. He goes over to it, hits it, intense, hard, strong, repeatedly, mindless of the pain, with his bare hands, and he continues until he is exhausted, with no strength left, and grabs onto the ropes. The bag swings, like a pendulum, a sort of Damocles' sword, fate, life, destiny, until it

stops. The images fade to black. Rarefied sounds are heard, as if from a huge audience, and the images, at first blurred, then slowly clearer, sharp, real, of faces, a crowd waiting, and the ring, now deserted. A speaker announces the start of the match, the camera enters the dressing rooms, Brillantino is speaking with Clemente, he puts his gloves on and gets up, walks down the labyrinth that takes him to the ring. We see him against the light, he reaches the end of the tunnel, we hear the ovation from the crowd, he disappears in the sea of people crowding around him and the lights of the camera flashes, intense, blinding.

THE END

Contacts:

Minerva Pictures Group • www.minervapictures.com

Email : sales@minervapictures.com • Minerva@minervapictures.com

Phone +39 06 84242430 • *Fax* +39 06 8558105

Mob. +39 335 5282971



FESTIVAL
DES FILMS
DU MONDE

Winner of the Best Artistic Contribution at Montreal World Film Festival 2011

La Press, 26 agosto 2011

EN COMPÉTITION

SORTIR DU RING DE LA CRIMINALITÉ

ANDRÉ DUCHESNE

Tatanka est un mot amérindien signifiant bison. C'est aussi le surnom du boxeur italien Clemente Russo, champion du monde amateur des poids lourds de 2007 et médaillé d'argent aux Jeux olympiques de 2008. Avant d'en arriver là, Russo s'est battu pour sortir du ring de la violence mafieuse du sud de l'Italie. Avant d'accéder aux grands honneurs, il a entre autres purgé une peine de huit ans de prison.

Inspiré de la vie du boxeur, le film, présenté hier matin en compétition, retrace l'histoire de Michele, aspirant boxeur doué d'un crochet de droite foudroyant. Depuis toujours, Michele et son ami Rosario

sont comme frères et font les 400 coups. Mais le boxeur sera trahi par son ami qui se sert de lui pour s'enrichir illégalement. Empruntant un parcours sinueux, Michele ira jusqu'à s'exiler pour se libérer de l'étau de la mafia et poursuivre ses ambitions sportives.

C'est justement ce côté tortueux et farci de nombreux recommencements du scénario qui nous a un brin agacés dans un film qui, autrement, tient debout jusqu'au dernier round. Belle photographie, belle diversité dans les plans, des scènes de boxe filmées dans des environnements très crus, à l'image de la vie du boxeur. Quant au rôle principal, il est tenu par... Clemente Russo. Ce dernier est

aussi à l'aise devant la caméra que sur un ring. Il possède toute l'intériorité et le regard patibulaire nécessaires pour personnifier ce boxeur ambitieux, traqué et désillusionné.

Le plus grand reproche à faire à ce film est ailleurs. Plus précisément dans le programme officiel du FFM. Dans la description française, on lit: «Tatanka suit le destin de Clemente Russo, ou comment il a pu échapper à l'engrenage de la Camorra, en se réfugiant dans la boxe.» Ce qui laisse présager un *biopic*. Or, en anglais, il est plutôt indiqué «The film is loosely based on the real life of Russo.» «Loosely» comme dans assez librement. Quel mauvais travail de traduction!



PHOTO FOURNIE PAR LE F

Le second film en compétition de la matinée, *Il était une fois une femme simple*, racontait l'histoire de Barbara, femme désœuvrée vivant dans les années 1909-1921 d'une Russie rurale secouée par différents événements historiques. Dialogues déconus, enchaînement boiteux, rythme chaotique, lumière estivale sans âme, acteurs secondaires incroyablement médiocres et

violence gratuite (combien de viols??). Au bout de 90 minutes, nous avons fui pavé cinématographique c en durait 150. Interminable sans intérêt.

Tatanka, aujourd'hui 13h50 au Cinéma Impérial

Il était une fois une femme simple, aujourd'hui 16h au Cinéma Impérial

Domani nelle sale il film sul pugile di Marcianise tratto dal libro di Saviano

Tatanka, la vita in un pugno

ROBERTO SAVIANO

PENSO spesso che se non avessi avuto la boxe sarei impazzito perché allenarsi sul ring ti dà solidità: lì non sei più teso, non devi pensare che chi ti è vicino possa all'improvviso tradirti. Sai come ci si batte. Come si vince e come si perde. Allenarsi, sbagliare.

ALLE PAGINE 37,38 E 39
CON UN ARTICOLO
DI PAOLO D'AGOSTINI

I primi match su uno scalcinato ring di Marcianise. La boxe come via di fuga dalla Camorra. Dopo il libro, Tatanka diventa un film

La vita in un pugno Tatanka scatenato

La palestra Excelsior di Marcianise, il sudore, la fatica, i cazzotti... *Lo scrittore ripercorre la passione per i guantoni, nata da ragazzo. Come tanti coetanei cresciuti nei territori del racket, la palestra è una via di fuga da lavoro nero e sfruttamento. E la boxe una disciplina per la vita. Una storia che dal libro ora arriva al cinema*

ROBERTO SAVIANO

Penso spesso che se non avessi avuto la boxe sarei impazzito perché allenarsi sul ring ti dà solidità: lì non sei più teso, non devi pensare che chi ti è vicino possa all'improvviso tradirti. Sai come ci si batte. Come si vince e come si perde. Allenarsi, sbagliare. Di nuovo allenarsi, stancarsi, resistere, prendere cazzotti e sentire crampi. Ogni errore fatto in allenamento è un errore in meno che farai nell'incontro successivo. La boxe è stata aria per me, ossigeno in un mo-

mento in cui mi sembrava di non avere niente, così, quando ho saputo che da un mio racconto sarebbe nato un film, *Tatanka*, sono stato felice. Felice perché finalmente il cinema italiano torna ad occuparsi di pugilato e del pugilato a Sud. Una storia, quella diretta da Giuseppe Gagliardi e scritta insieme a Maurizio Braucci, Massimo Gaudioso, Salvatore Sansone e Stefano Sardo, che lega due ragazzi colmi di vita e passione, come tutti i loro coetanei, ma che vivono in un territorio dove ogni possibilità sembra già decisa, ogni azione un'azione di guerra, emigrare o lavoro nero. Cantieri o

racket, sfruttamento o affiliazione. E poi però c'è il pugilato. La via di fu-



ga che non ti aspetti. La regola, la ricerca d'onore che non è violenza. E questa storia, ordinaria eppure terribile, è raccontata in una città del Sud non chiaramente definita: un po' Castelvoturno, un po' Marcanise, un po' Casal di Principe. Una storia di passione e criminalità dove il male, che è male fino in fondo, che è cinismo e ferocia, non si sottrae al sacrificio estremo. Molte scene nascono e sono ambientate in quella che è considerata un vero e proprio tempio per i pugili italiani: la palestra Excelsior di Marcanise.

Quando riuscii a varcare la soglia dell'Excelsior come aspirante pugile, fu per me come entrare nella Tana delle tigri, proprio quella del cartone animato l'Uomo Tigre, che tutti i ragazzini nati alla fine degli anni '70, come me, avevano desiderato di frequentare e al contempo erano terrorizzati al solo pensiero che esistesse davvero.

L'allenatore dell'Excelsior, il Confucio di quel tempio, è Mimmo Brillantino. In palestra mi ha messo sotto torchio, trattato da professionista, senza alcun riguardo per la mia inesperienza, perché lui vuole che si formi prima l'uomo e poi il boxeur. Cura l'aspetto fisico con una perizia e un'abilità incredibili, rafforzando i muscoli e anche la tenuta mentale. Muscoli che non devono definirsi come quelli dei modelli che pubblicizzano saponi o lamette per la barba. Potenza, resistenza piuttosto che olio e abbronzatura. Allenamenti da sfibrare cuore e polmoni, con l'acido lattico che ti sale fino al cervello. Guardando il film si potrà pensare che quella palestra sia stata ricostruita in quel modo ad arte. Nient' affatto. La Excelsior è esattamente così. Si stenta a credere che una struttura che ha formato decine di campioni nazionali ed europei, olimpionici, e campioni del mondo, non abbia nulla

delle palestre cittadine eleganti, ben attrezzate, arieggiate, luminose, linde e ben arredate. E invece è così: la Excelsior è una palestraccia di una scuola media, data in prestito ai pugili. Spesso si rompe il bagno e si diffonde ovunque un odore acre di piscio. Puzza di sudore: "E cosa vuoi sentire in una palestra, mandaranci?", ti senti rispondere se storci il naso. In qualsiasi parte d'Europa, un domatore di Ioni come Brillantino avrebbe palestre luminose con parquet a terra e non cemento, con sacchi di colori fiammanti e non questi tutti rattoppati e posti, che invece basculano. Eppure qui corri sul cemento, ti alleni contro sacchi suturati perché non servono orpelli per sentirsi pugili e non serve nemmeno lamentarsi.

Fai del tuo meglio con quello che hai: troppo facile raccontarsi che è impossibile riuscire perché non ci sono le condizioni, le motivazioni nascono altrove. Appiccate sulle pareti ci sono le massime di Brillantino: "Vittoria = fatica e allenamento", "Rispetta l'avversario che non è un nemico" e insegnamenti che lo hanno consacrato maestro, poiché cerca di spiegare non solo con flessioni e corse, non solo con guardie e finte, come si sta in questo dannato mondo. Non puoi chiedere al maestro Brillantino chi sia il miglior pugile che abbia mai allenato. "Tutti" ti risponde con una sincerità disarmante, oppure se lo trovi nervoso e speranzoso: "Quello che deve ancora entrare in palestra e che sto aspettando". Molti credono di sapere perché batta davvero il suo cuore. Qual è il pugile che ami di più. Ma è il prescelto per un attimo, poi però capisci che le sue stelle sono tutti, attaccate al muro. Proprio stelle. Stelle di carta ritagliate da lui una ad una, e che portano al centro la foto di

ogni pugile che abbia vinto un trofeo, dal più piccolo regionale sino ai mondiali e gli ori olimpici. "Nessuno resta indietro" è il motto del maestro. E i ragazzi per questo lo adorano. È così, con queste immagini, che si nutrono i sogni dei pugili che si allenano alla Excelsior.

Marcanise è la capitale del pugilato, vivaio storico della nazionale olimpionica italiana. A Marcanise, non più paese di campagna ma non ancora città, in tutto quarantamila abitanti, ci sono tre palestre gratuite dove i ragazzi di tutto il Casertano vanno a tirare al sacco. È così dalla Seconda guerra mondiale, quando gli americani stanziati in Campania chiamavano come sparring partner i carpentieri e i bufalari della zona che si misuravano con i marines per un paio di dollari. E dopo essere riusciti a batterne parecchi, continuarono a combattere, misero su palestre e cominciarono a insegnare ai ragazzi del posto le regole del pugilato che sono incompatibili con quelle del clan. Nella boxe la sfida è uno contro uno, faccia a faccia, non bande armate contro inermi. C'è la fatica dell'allenamento, il rispetto della sconfitta. La lenta costruzione della vittoria.

Nel film questo lo si avverte subito: lo scarto tra il fuori caotico e violento, lussuoso e patinato, dove vince il più furbo e il dentro pieno di umiltà e fatica, dove vincono sacrificio e tenacia. Nel film c'è il racconto di ciò che accadeva a Marcanise alla fine degli anni '90, quando per prima, in Italia, dalla fine della guerra si era vista imporre il coprifuoco dal Prefetto, perché in quegli anni si contava un morto al giorno. Quando iniziarono a massacrarsi i Mazzacane e i Quacquaroni, le famiglie che gestivano quelle zone, gli allenatori di boxe furono fondamentali per salvare

il territorio. Seguendo nient'altro che l'imperativo del pugilato, "tutti in palestra senza distinzione di colore, testa, classe, religione, gusto". Ogni giorno si imponevano ai ragazzi allenamenti massacranti, sospesi solo per scuola e studio: pranzo, compiti e poi di nuovo allenamento. Col sole in maniche corte, con la pioggia col cappuccio.

I coach andavano a prendere i ragazzini dai bar, dalle piazze, fuori dalle scuole. E così li strappavano al deserto metropolitano in cui i clan riescono a reclutare, a mettere sulle loro scacchiere di alleati e nemici, i giovani di generazione in generazione. La boxe rompeva questo meccanismo e lo faceva in modo definitivo. In questo il ring è spesso più efficace di una laurea. Perché quando hai combattuto col sudore della tua fronte e con le tue mani, arruolarsi nella camorra diviene una sconfitta. O fai di tutto per restare in piedi sul ring o dai fondo alle tue forze e metti in conto di andare giù. In ogni caso combatti, uno contro l'altro senza altre possibilità o mediazioni. Scoglierdi diventarc pugili non tirenderà ricco; non è più come negli anni '70 dove se sfondavi divenivi un faraone colmo di pubblicità, Porsche e belle ragazze che ti insegnavano. La boxe è tornata nei sottoscala, ad essere sponsorizzata dai radiotaxi e sostenuta dalla Polizia di Stato. Si combatte per passione. E anche se nessuno ha il coraggio di confessarlo vivere con le proprie passioni significa vivere con le proprie sofferenze.

Tatanka, parola con cui i Lakhota Sioux indicano il bisonte maschio, è il titolo del film, ma è prima di tutto il soprannome di Clemente Russo. Il nome glielo mise uno dei suoi maestri perché combatte abbassando la testa, naso all'altezza del petto, occhi tirati su, fronte bassa e giù a picchiare. Pesante come un bisonte, ma agile e leggero come un ballerino. La storia è quella dell'uomo che sfida il destino, che si emancipa dal proprio ambiente e da un percorso che sembrava scritto. Il pugilato rimane uno sport epico proprio

perché si fonda su regole della carne che pongono l'uomo di fronte alle sue possibilità. Anche l'ultimo della terra con le sue mani, la sua rabbia, la sua velocità può dimostrare il proprio valore. Il combattimento diviene un confronto con questioni ultime che la vita contemporanea ha reso quasi impossibile. Sul ring comprendi chi sei e quanto vali. Ma non è l'esito di un incontro a stabilire chi veramente è più forte. Più che la vittoria, più che i risultati degli incontri, conta la pratica dell'esperienza di dolore, conta l'assenza di senso che occorre sostenere per potervi salire e starci dentro la vita che cerchi di sceglierti come vivere. La differenza tra un campione e un buon pugile la fa il motivo per cui combatti. Non un motivo necessariamente civile o sociale. Religioso o familiare. Ma una pulsione che ti spinga a superare te stesso. Che ti spinga a essere, su quel quadrato, più di te stesso. Quando in qualche modo porti nella tua sfida le speranze di molti, e i pugni che dai e ricevi sul ring smettono di essere solo gesti sportivi e divengono simboli. Divengono i calzotti di un'intera generazione, i ganci e gli uppercut di chi non ne può più di stare sempre in salita o di chi cerca in qualche modo di rialzarsi. In quel momento smetti di combattere solo per te stesso, per il tuo titolo, per i tuoi allenatori, per i soldi da portare a casa, per la fidanzata che vuoi sposare. E combatti per tutti. Come De La Hoya ha sempre combattuto con tutti i latinos dentro i suoi pugni, o Jake La Motta con la furia che girava nel corpo degli italoamericani. Mohammed Ali invitato ad una lezione ad Harvard conò dinanzi ad un aula gremita di studenti la poesia più breve del mondo. Che sintetizzava il suo talento, quello che lo portava a vincere: "Me We", ovvero, "Io Noi". Anche se qualche anno dopo ci ha scherzato su dicendo che aveva detto "Me? Wheel!", come dire "Io? Evviva!", quel Io Noi, per me è il pugilato.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

L'allenatore, il Confucio, è Mimmo Brillantino: per lui si forma l'uomo, poi il boxeur

Uno sport epico perché si fonda su regole che mettono l'uomo di fronte alle sue possibilità

La critica

Il film conserva la forza del racconto di Saviano. Il pugile Clemente Russo interpreta se stesso

La ribellione del piccolo eroe

PAOLO D'AGOSTINI

Il film *Tatanka* porta la firma dello stesso regista Giuseppe Gagliardi, calabrese poco più che trentenne, con formazione e curriculum come per altri della sua generazione fatti di esperienze nel corto e nel videoclip, che aveva debuttato nel lungometraggio con un curioso "mockumentary" cioè un falso documentario: *La vera leggenda di Tony Vilar*, indagine sulle tracce di un emigrante calabrese dei primi anni 50 diventato popolarissimo cantante in Argentina e poi scomparso nel nulla. La sua sensibilità, quella che alcuni anni fa lo aveva sospinto verso quella storia di depressione e di riscatto con uno stravagante connubio tra neorealismo e nuove tecniche narrative, è la stessa che oggi lo fa incontrare con il ritratto del pugile casertano Clemente Russo tratteggiato da Roberto Saviano nella raccolta di scritti pubblicata nel 2009 sotto il titolo "La bellezza e l'inferno", accanto ad altri ritratti: Miriam Makeba e Anna Politkovskaja, Lionel Messi e Michel Petrucciani.

Lo stesso personaggio reale, oggi ventinovenne, interpreta se stesso nel ripercorrere il proprio itinerario. Quello di un ragazzone cresciuto nella contiguità con gli ambienti camorristici e nella "naturale" inclinazione alla criminalità, diviso tra due opposti richiami. Rispettivamente incarnati dall'amico del cuore e dal locale boss di riferimento da una parte, e dall'altra - quella che gli indica la strada giusta, quella che tratta tante difficoltà e ostacoli culturali prima ancora che materiali, innumerevoli contraddizioni e deviazioni, gli consentirà di arrivare là dove sembrava del tutto impossibile arrivare: le Olimpiadi - rappresentati più o meno virtuosamente (cioè per quanto consentito a persone comunque condannate a vedersela con condizioni ambientali difficilissime: quindi, proprio per questo, piccoli eroi) dal nonno, dal maestro di boxe (Giorgio Colangeli, ottimo nello scolpire un resistente,

un vinto che non si dà mai per vinto) con la sua scalcinata palestra di quartiere assediata dalle lusinghe e dai ricatti criminali, infine dall'eccentrico cercatore di talenti (l'attore serbo Rade Serbedjia) che il ragazzo incontra nel suo periodo di emigrazione berlinese.

Non sappiamo se proprio tutti gli ingredienti provengono dalla biografia di Clemente (che per esempio ha anche partecipato a un reality televisivo, fatto che resta fuori dallo schermo. Come resta fuori - conservata giustamente come ostinata tensione e assurda aspirazione, senza dirci come finirà - il reale approdo olimpico che affidò proprio a Russo il ruolo di portabandiera della nazionale italiana alla cerimonia conclusiva dei Giochi di Pechino 2008), e se alcuni passaggi sono frutto d'invenzione o rielaborazione creativa. Ma poco importa. L'apologo ha comunque la sua forza, conservando lo spirito che fece a suo tempo scegliere a Saviano questa vicenda come esemplare di una ribellione tanto più significativa in quanto proveniente da chi era nato e cresciuto culturalmente immerso nella soggezione al sistema camorristico.

Dal punto di vista del "come" o dello stile: un certo ibrido risulta stimolante. L'immediatezza neorealista di un protagonista preso dalla (sua) vita proprio come accadeva nei nostri classici, il richiamo chissà se voluto o istintivo all'altrettanto classica tradizione americana del cinema pugilistico e del dilemma visto dal basso tra integrazione nel sistema malavitoso e rischiosa/costosa reazione ad esso proprio in nome di quella dignità virile che il sistema distorce producendo un universo di valori (disvalori) purtroppo ampiamente riconosciuto e condiviso. L'amalgama risulta compatibile con sensibilità di racconto moderne e veloci. Qualche perplessità è indotta dalla fatale tentazione di ricordare il modello "Gomorra". Difficile è sottrarsi all'impressione che *Tatanka* (il vero "nome di battaglia" di Clemente) ci presenti un *Gomorra* un po' più light e buonista.



FACCE DA PUGNI

Trasformismi da set, tra fiabe moderne e angoli di vita reale, tra ring e tatuaggi. Clemente Russo porta sullo schermo Tatanka e Alex Pettyfer aggiorna il mito de La bella e la bestia in Beastly

DI LUCA BARNABÉ

Nel film *Tatanka* di Giuseppe Gagliardi, in sala dal 6 maggio, il vero campione di pugilato Clemente Russo è, da solo, puro cinema. Presenza massiccia sempre in movimento, il furore e la rabbia nello sguardo, la foga agonistica, un destro epico. Il pugile medaglia d'argento alle ultime Olimpiadi ci racconta: «Mi è piaciuto fare questo film. All'inizio pensavo che allontanandomi dal campo di allenamento per andare su un set mi sarei rilassato un po', invece è stata 'na faticataccia! Dalle undici alle tredici ore al giorno di lavoro, a volte le dodici ore notturne, nottata in bianco. Non avevo più la cognizione del tempo. In più la mattina facevo un paio di allenamenti leggeri di mantenimento. Il cinema però è un'esperienza che potrei ripetere con un soggetto giusto, purché non porti via troppo tempo al pugilato, il mio vero amore. Anche ora la cosa che mi sta più a cuore è allenarmi per riuscire ad agguantare il pass per le Olimpiadi di Londra 2012». Il prossimo 28 maggio Russo sarà in Cina, a Guiyang City, per conquistare subito un biglietto per Londra, dove vuole conquistare loro che ha perso di un soffio alle scorse Olimpiadi. A differenza del bellissimo reportage da cui è tratto - *Tatanka Skatenato* di Roberto Saviano, contenuto nella raccolta *La bellezza e l'inferno* (Mondadori) - il film di Gagliardi non è la biografia di Russo, detto Tatanka, ovvero bisonte in lingua lakota sioux. Narra la storia di Michele, un ragazzo che riesce a trovare una via di fuga dalla criminalità in terra di camorra, grazie al pugilato. «È finzione, però le botte ce le siamo date per davvero, mica per finta. Tutti i miei sparring partner del cinema sono pugili veri o ex pugili. Ci

siamo picchiati ben bene, eravamo spesso pesti e belli gonfi a fine riprese. Qualche ferita, qualche spaccatura, ma niente di grave. Gagliardi quando sentiva il suono dei pugni diceva che gli sembravamo una batteria live! Ha registrato anche tutti i rumori dei nostri cazzotti sul ring». Il nome di battaglia, Tatanka, lo ha affibbiato a Russo uno dei maestri di boxe dopo avere visto *Balla coi lupi* di Kevin Costner. «Bisonte», perché combatte a testa bassa, attende, colpisce potente, attende di nuovo, poi torna alla carica. Manca solo di vedere il fiato che gli esce dalle narici. Mangia quattro chili di carne a settimana, fa circa mille flessioni al giorno, nel film stende perfino una grossa bufala da dieci quintali con un cazzotto. Questa, però, è finzione cinematografica. «Quella scena è stata forse la più difficile per me perché, nonostante sia carnivoro, sono anche animalista. Non abbiamo fatto alcun male alla bufala, le abbiamo dato un anestetico perché crollasse sotto il mio finto pugno. Però era nervosa, ha iniziato pure a piangere, mi ha fatto una pena esagerata». Il suo destino sembra scritto fin dal nome nel cinema epico. Senza *Balla coi lupi* non ci sarebbe nemmeno il nickname e il tatuaggio sul costato: un bisonte con i guantoni sulle zampe anteriori. «Nella prima parte del film, prima che il personaggio si faccia il tatuaggio, hanno dovuto coprirmele. Hanno usato quella cosa che le donne ogni tanto si mettono in faccia». Il fard? «Ecco, il fard. Il problema era che quando sudavo si squagliava tutto». Tatanka, senza trucchi, è di nuovo scatenato sul ring. »

RECENSIONE DI TATANKA A PAG. 93



**CLEMENTE
RUSSO**

Classe 1982, casertano, oro ai mondiali di Pechino, sospeso per sei mesi dalla Polizia è agente, a causa dei contenuti ritenuti poco consoni alla sua immagine. Russo gareggia per le Fiamme Gialle gruppo sportivo del Corpo.

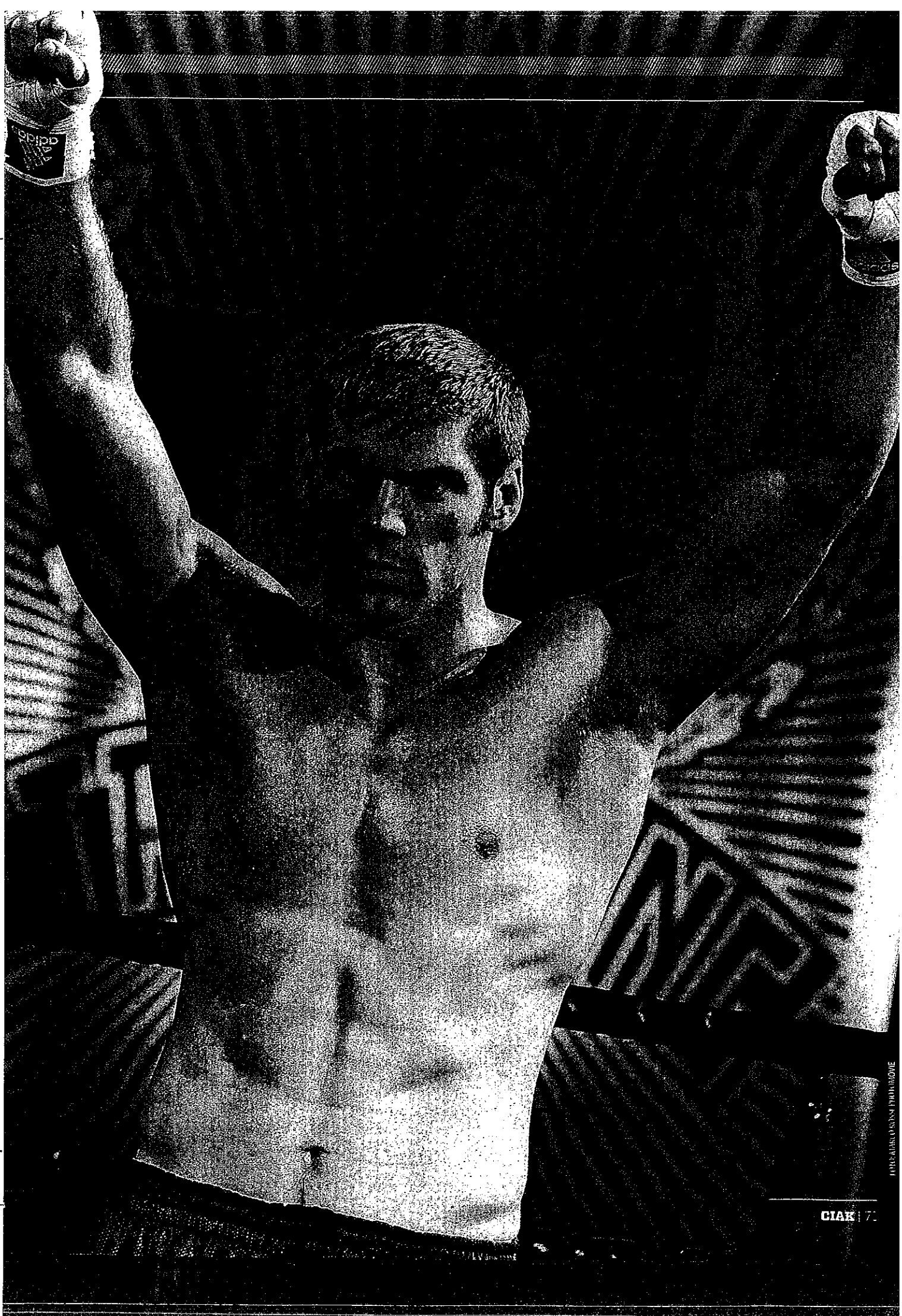


Foto: A. B. / Contrasto

TATANKA



IN SALA
DAL 6 MAGGIO

ITALIA, 2011
Regia Giuseppe Gagliardi Interpreti Clemente Russo, Rade Serbedzija Sceneggiatura Maurizio Gaudiosi, G. Gagliardi, Massimo Gaudioso, Salvatore Sansone, Stefano Sardo Produzione Bolerofilm, Gianluca Curti, Rai Cinema Distribuzione Bolerofilm Durata 1h e 40' www.bolerofilm.it

FATTO — I destini diversi di due ragazzi, uno dei quali è compagno di malefatte, nel caserme infestato dalla camorra. Uno vuole diventare un boss, l'altro scopre di avere un talento micidiale e si dedica al pugilato, sognando di vincere alle Olimpiadi.

OPINIONE — Un'inefficace interpretazione del pugile Clemente Russo (detto davvero Tatanka, come i pellirossa chiamavano i natanti) per un film a due facce (da un racconto di Roberto Saviano in *La bellezza del inferno*, Mondadori). Intenso, duro e coinvolgente nella prima parte, sbrigativo dopo l'arrivo a Berlino, il torneo di boxe "selvaggio" e il ritorno/resa dei conti a casa. Bravi i protagonisti italiani (citiamo Giorgio Colangeli) e meno gli stranieri (Rade Serbedzija compreso) costretti a recitare in una lingua

non loro. Gagliardi è un regista di talento (*La vera leggenda di Tony Vilar*, 2006) cui manca ancora forse quel briciolo di astuzia (sui tempi del racconto) per fare il film travolgente che è nelle sue corde.

SE VI È PIACIUTO GUARDATE ANCHE...
Altri titoli italiani: *La rentrée* (2001) di Salvi, *Alza la testa* (2009) di Angelini, *Pesi leggeri* (2001) di Pau.

— MASSIMO LASTRUCCI

(SERVIZIO SU CLEMENTE RUSSO A PAG. 70)

↓ **Clemente Russo** (28 anni). Dietro, Sascha Zacharias (32) e Giorgio Colangeli (65).



Tatanka, con Russo sul ring la vera boxe

Domani nelle sale il film interpretato dal vicecampione olimpico, ispirato a un racconto di Saviano

di Valeria Ancione

ROMA. Tatanka, da domani nelle sale, è un film sul pugilato. E non bisogna essere appassionati di questo sport per godere di una trama intensa, di una commovente e talmente. Tatanka è il film del regista Giuseppe Gagliardi ispirato a un racconto di Roberto Saviano, autore del Gomorrah.

in film ma non è finzione, perché non racconta una storia, ve lo dice il vicecampione olimpico, interpretato Michele Dea. Tatanka, vero soprannome di un pugile campano che si è fatto un nome in Campania, dove si cresce a pane e minestrone, dice Russo: «Vero è il linguaggio napoletano, i sentimenti, il desiderio di essere condannati a un destino perché sei lì. In certi days la camera diventa, vede, sceglie sbaldate o semplicemente diverse tra i pugili e chi invece afferra una pistola o il coltellaccio che il Prefetto impose a Mar-

ciare nel '98 quando si contava un morto ammazzato al giorno, vera è la potenza di non arrendersi di fronte a un sogno che, soggetto a risvegli drammatici e continui, riprende il suo corso verso l'Olimpiade».

Tatanka è un film sul pugilato, ma senza la retorica della snobilità arte. «E' lo sport con la sua disciplina, le sue regole, il rispetto verso la squadra, il maestro e l'avversario che qui sal-

vaud Michele da un'altra vita, quella del furo del carcere e della serietà, la faccia di Russo triate e capare. Ma questa non è la sua storia e non è la sua faccia. Michele è la storia di tanti pugili insieme, di Napoli e di Marigliano. E' il bisogno e la riuscita di un riscatto a casa. Marigliano, passo dalla

Quando torno a casa, Marigliano, passo dalla Palestra a salutare i ragazzi e se chiedo loro perché vogliono diventare pugili, mi dicono: «perché vogliamo diventare come te». Ho il sogno che diventino meglio di me, ma sono contenti di poter dare loro un esempio. E' strano che il film parli di un buon esempio, nel rido. Quella è veramente notte la mia faccia, visto come sono sorridente».

E' anche un film sull'amicizia che è silenzioso, può trasformarsi in inerte e attorno al pugilato ruota il riscatto di una Michele, e la perdita dell'altro Rosario.

Perché ancora una volta è la boxe la salvezza, perché in queste palestre dove le docce sono ostruite, le porte divelte, c'è una grande energia spiega il regista. «Li capisci che sono davvero luoghi alternativi, dove devi fare a cazzoni per prendere una strada diversa. Gli incontri di pugilato erano veri perché i pugili in clima è stato emozionante. Abbiamo costruito insieme il personaggio di Michele, studiamo anche le cose giuste di Clemente, e poi un'idea raccontata tanto intorno perché raccontare in un'isola di speranza».

SOSPENSIONE Clemente non guarda i film sulla boxe. «Perché so bene che non puoi prendere tutti quei pugili, restare in piedi, io mi ho fatto quello che sono e certamente non poter scendere a terra con un pugno una pugilato».

Russo per questo film ha subito un procedimento disciplinare dalle Fiamme Oro, sospensione di sei mesi. Per questo non farà l'attore. In una villa è il pugilato. Voglio altri termini per Londra 2012».



Clemente Russo, 28 anni, e Rade Serbedzija, 64 anni, durante una scena di Tatanka nel quale interpretano i personaggi di Michele e Vinko. Il film, girato dal regista Giuseppe Gagliardi, è tratto da un racconto di Roberto Saviano, uscirà nelle sale domani

4/5/2011

Tatanka, da Gomorra alle Olimpiadi

[di Andrea Guglielmino]



Se **Jake La Motta** fosse nato a Marcellanise, sarebbe *Tatanka*. Il termine significa 'bisonte', e oggi indica almeno tre cose. È il titolo del film di **Giuseppe Gagliardi**, in uscita il **6 maggio** con **Bolero**, che dimostra di credere molto nel potenziale della pellicola al box office, distribuendolo in ben 189 copie. È il soprannome del pugile **Clemente Russo**, campione del mondo dilettanti a Chicago nel 2007 e vicecampione olimpico a Pechino nel 2008, che interpreta il film in maniera sorprendentemente convincente. È infine anche il soprannome del personaggio di Russo nel film, pugile come lui, ma si chiama Michele e ancor più di lui soffre la condizione di prigioniero più o meno consapevole dei feudi della camorra, in una terra dilaniata da una guerra cruenta. Ma grazie all'incontro con la boxe riesce a sfuggire a un destino tragico quasi certo, ad emanciparsi e a trovare se stesso. Tra i motivi di interesse della pellicola c'è inoltre quello di essere la seconda, dopo *Gomorra*, e essere tratta da uno scritto di **Roberto Saviano**, in questo caso il racconto 'La bellezza e l'Inferno', pubblicato da **Mondadori** in un'omonima raccolta. E si tratta, infine, di un buon film di genere, merce ormai rara nel panorama italiano.

"Ho visto *Toro scatenato* un centinaio di volte - ammette il regista, al suo secondo film dopo *La vera leggenda di Tony Vilar* - e anche *The Fighter*, che ho apprezzato anche se non lo considero uno dei miei film preferiti. Lavorare con i pugili è interessante, per via della disciplina estrema a cui sono abituati: per Clemente anche 12 ore di set in piena notte sotto l'acqua erano una passeggiata. Ha la scorza". Ma anche un po' di talento. La sua prova attoriale, sebbene non priva di spigolature, ha convinto tutti, anche quelli che si ricordano i disastrosi precedenti di sportivi improvvisatisi attori, come l'involontariamente comico **Alberto Tomba** in *Alex l'ariete*.

"Mi sono limitato a fare me stesso - racconta l'atleta candidamente - bene o male noi pugili siamo tutti uguali, dato che mangiamo pane e boxe dalla mattina alla sera. Ho solo dovuto lavorare un po' sul carattere: io sono allegro ed egocentrico, Michele è cupo e introverso. Il merito è del regista e dei montatori, e anche degli sceneggiatori che mi hanno fatto incontrare un po' prima delle riprese i veri attori del film, tra cui **Giorgio Colangeli**". "Posso vantarmi di aver schiaffeggiato Russo ed essere sopravvissuto - scherza Colangeli che nel film ha il ruolo di un allenatore - ma ovviamente sulla boxe non avevo nulla da insegnargli. Mentre, come attore, gli ho fatto davvero un po' da mentore". "Il paradosso dei film di boxe - osserva **Stefano Sardo** che ha sceneggiato assieme a Gagliardi, **Maurizio Braucci**, **Massimo Gaudioso** e **Salvatore Sansone** - è che di solito c'è un attore che non sa boxare e tutti dicono che è un campione. Qui è il contrario: abbiamo un vero campione del mondo che però nel film deve ancora crescere tecnicamente".

"Avere un campione sul set è stato divertente - aggiunge Gagliardi - abbiamo fatto dei veri incontri e il suono dei pugni che si sente in cuffia è autentico. E poi Clemente mi ha convinto fin dai primi provini". "Non posso dire che fare l'attore è più bello che fare il pugile - risponde ironico Russo - altrimenti **Francesco Damiani**, direttore tecnico delle Nazionali, si arrabbia. Ma, battute a parte, nasco pugile e voglio continuare a esserlo, ho ancora molti obiettivi da raggiungere. Il prossimo è la finale del WSB, titolo del mondo semiprofessionale che, se va bene, mi permetterà di classificarmi subito per le Olimpiadi di Londra. Faccio il possibile per promuovere questo film, ma davvero sono molto impegnato. Non posso sgarrare. Anche adesso, uscito di qui, correrò ad allenarmi". Il film è interpretato, tra gli altri, anche da **Carmin Recano** e dal cantante **Raiz**, che ha il ruolo di un camorrista. Da segnalare poi la prova dei giovani Lorenzo Scialla, **Vincenzo Pane** e **Luisa di Natale**, che sostengono la mezz'ora iniziale con una rilevante interpretazione dei protagonisti da giovani.

Proprio in questa porzione di storia ha luogo una delle scene più scioccanti, sottolineata dalla sulfurea fotografia di **Michele Paradisi**. Si tratta di un violento interrogatorio da parte della Polizia a un ragazzo innocente, che finisce in tragedia. La sequenza ha provocato non pochi grattacapi allo stesso Russo, che era impiegato nelle **Fiamme Oro**, corpo sportivo della polizia di Stato. "Abbiamo mandato la sceneggiatura a chi di dovere per visionarla - spiega - ma l'approvazione non arrivava e noi eravamo agli sgoccioli. Solo pochi giorni prima di iniziare ci hanno chiesto di eliminare delle scene, ma quella, ormai, proprio non si poteva, perché avrebbe significato stravolgere il film. Ho rischiato l'articolo 7, la deplorazione, ovvero l'estromissione definitiva. Ma poi, per i miei meriti sportivi, mi hanno concesso un articolo 6, ovvero una sospensione con sei mesi di lavoro non stipendiato".

"D'altro canto - commenta il regista - si basa su fatti reali. Nel racconto di Saviano non c'era, ma il fatto è accaduto davvero, in Sicilia. Ne parla anche **Adriano Sofri** in 'La notte che Pinelli'. A noi serviva per raccontare il contesto da cui partono i nostri ragazzi. Un contesto dove tirare pugni non vuol dire solo combattere, ma crearsi un'alternativa. Là, dove le palestre sono fatiscenti e le porte divelte, il regno della boxe è ancora pulito, puro, incompatibile con il sistema della corruzione. Noi abbiamo leggermente modificato la storia per

renderla drammatica, abbiamo sfaccettato maggiormente i personaggi, ma Saviano ha visto e apprezzato, dichiarando convinto che lo spirito della sua storia era rimasto intatto".

Tatanka è prodotto da **Rai Cinema, Margherita Film e Minerva Film** ed è stato riconosciuto film di interesse culturale nazionale dal **Ministero per i Beni e le Attività Culturali**.

Torna all'inizio dei contenuti

scrivi alla redazione stampa la pagina

Prendiamo la vita a

PUGNI

UN RAGAZZO DAL DESTRO POTENTE. UNA PALESTRA DEL CASERTANO A FARE DA SFONDO. LA CAMORRA COME NEMICO NUMERO UNO E LA BOXE COME VIA D'USCITA. ARRIVA AL CINEMA IL 6 MAGGIO TATANKA SCATENATO. IL FILM TRATTO DA UN ROMANZO DI SAVIANO CON IL CAMPIONE CLEMENTE RUSSO

Lil prossimo 28 maggio si gioca in Cina la qualificazione alle Olimpiadi di Londra, ma Clemente Russo da Marcianise - 28 anni, un titolo mondiale dilettanti, una medaglia d'argento olimpica (Pechino 2008), cinque titoli italiani - ha in programma per il 6 maggio un incontro altrettanto importante. Quello con il pubblico del cinema che lo vedrà protagonista di *Tatanka scatenato* di Giuseppe Gagliardi, tratto da un racconto di Roberto Saviano, *La bellezza e l'Inferno*. «Mi ha chiamato il produttore del film, dopo il titolo mondiale di pugilato. Mi sono sentito importante, contento e fiero». Estroverso e esuberante, Clemente Russo, esattamente il contrario del personaggio che interpreta nel film: Michele, ragazzino del Casertano dal pugno potente, il carattere ombroso e il destino già segnato, che trova nella boxe una possibilità di riscatto. In questo, ma

allenavo lì. Ora mi capita ogni tanto di tornarci e vedo dei ragazzini che mi dicono che il loro obiettivo è diventare uno come me. Fa piacere».

«Dal racconto di Saviano», dice il regista Giuseppe Gagliardi (che esordì con *La leggenda di Tony Vilar*, con Peppe Voltarelli, e che qui firma la colonna sonora), «abbiamo preso l'atmosfera in quelle parti del Casertano, il mondo delle palestre che veramente per qualche ragazzo rappresenta una possibilità di riscatto in queste zone dominate dalla camorra: il personaggio che nel film interpreta

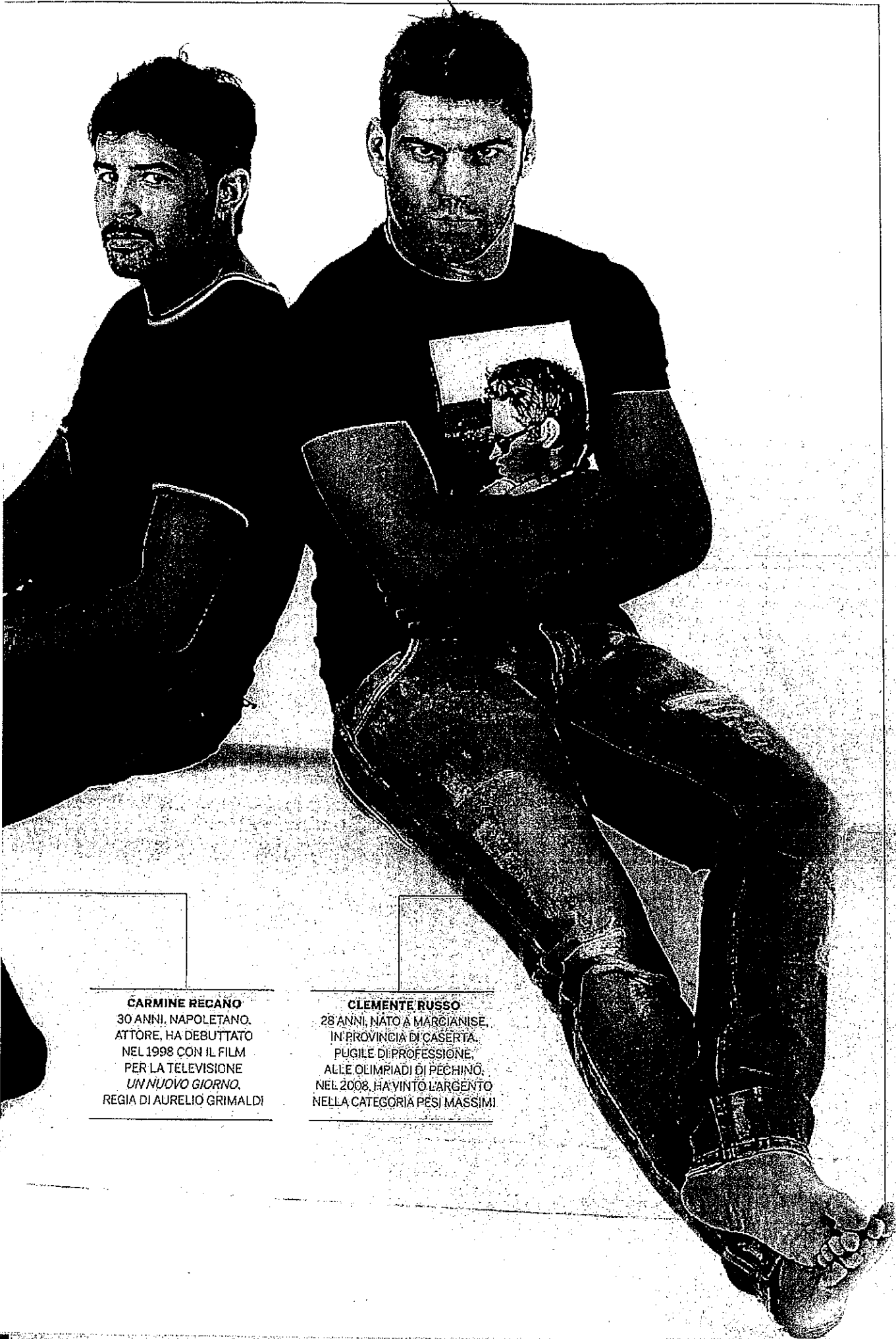
Giorgio Colangeli (Sabatino, l'allenatore di Michele, ndr) esiste e si chiama Domenico Brillantino, un signore che senza fare tanta retorica offre alternative reali». Saviano, racconta Gagliardi, ha visto il film. «Gli è piaciuto, ha apprezzato l'idea di averne fatto un adattamento

FUORI DAL TUNNEL
Sascha Zacharias, Clemente Russo, Giorgio Colangeli (a lato) in una scena di *Tatanka scatenato*, al cinema dal 6 maggio

solo in questo, tiene a precisare il pugile, c'è qualcosa di autobiografico. «Non è la mia storia. Ma è vero che anche per me il pugilato è stata la possibilità di dare senso alla mia vita: ho cominciato a 10 anni e mezzo, proprio nella palestra Excelsior che si vede nel film. mi



IL REGISTA GIUSEPPE GAGLIARDI:
«IL MONDO DEL PUGILATO PER QUALCUNO RAPPRESENTA DAVVERO LA POSSIBILITÀ DI RISCATTO IN QUELLE ZONE DOMINATE DALLA CRIMINALITÀ ORGANIZZATA»



CARMINE RECANO
30 ANNI, NAPOLETANO.
ATTORE, HA DEBUTTATO
NEL 1998 CON IL FILM
PER LA TELEVISIONE
UN NUOVO GIORNO,
REGIA DI AURELIO GRIMALDI

CLEMENTE RUSSO
28 ANNI, NATO A MARCIANISE,
IN PROVINCIA DI CASERTA.
PUGILE DI PROFESSIONE,
ALLE OLIMPIADI DI PECHINO.
NEL 2008, HA VINTO L'ARGENTO
NELLA CATEGORIA PESI MASSIMI

libero: c'è molto di romanzato». Sceneggiato dal regista con Maurizio Braucci, Massimo Gaudioso (già tra gli autori dello script di *Gomorra*), Salvatore Sansone e Stefano Sardo, il film esce in 200 copie il 6 maggio, prodotto da Margherita film con Ruicinema e Minerva film e distribuito da Rodeo.

L'idea era di rendere quei luoghi e quelle facce nel modo più reale possibile. «Clemente Russo è stata la scelta giusta, era una grossa sfida affidare a lui il ruolo del protagonista: è stato perfetto. Anche il ragazzo che lo interpreta da giovane, Lorenzo Scialla, viene dal pugilato». L'intento realistico li ha portati a girare anche gli incontri senza ricorrere, come accade solitamente, agli stuntman. «Sono tutti incontri reali, in presa diretta», spiega il regista.

PRONTO A TUTTO

Sarà per questo che Russo dice di essersi sentito molto a suo agio. «Sul set ero tranquillo, neanche notavo la presenza della telecamera...», racconta il pugile, che nel curriculum annovera anche la partecipazione a un reality show, *La talpa*. «Mi hanno aiutato i 20 giorni di prove che abbiamo fatto. Con Giorgio Colangeli e Carmine Recano, i due attori con cui ho condiviso più scene, mi sono trovato

benissimo, mi hanno sostenuto».



QUANDO SALE L'ADRENALINA
Clemente Russo con Rade Serbedzija negli spogliatoi dove si prepara a infilare i guantoni

faticoso il cinema, ammette, ma neanche paragonabile al pugilato: «Sinceramente è più difficile la boxe: gli avversari cambiano ogni volta, devi essere sempre all'avanguardia, preparato a tutto, pronto a dominare ogni tecnica». L'atmosfera sul set, dice, gli è piaciuta molto. «Dopo questa esperienza vorrei continuare con il cinema, ma se dovessi

togliere qualcosa al pugilato, mai. Ho di fronte tre, quattro anni di carriera, me li voglio godere e fare bene quel che devo».

Con Roberto Saviano c'è stato un incontro, proprio in palestra. «Ci siamo incontrati nella mia caserma di Spinaceto», ricorda Russo. «Ha voluto vedere dove ci alleniamo. Lui è un bravissimo ragazzo, che ci ha aperto gli occhi su tante cose che avevamo di fronte. Lo stimo molto». Non si è ancora visto sul grande schermo, Clemente. «Vivo con due valigie sempre pronte in macchina, saltello tra Roma, in caserma, la casa dove vivo con mia moglie ad Assisi, e ogni tanto torno dai miei a Marcianise. Ma la boxe mi porta sempre in giro per il mondo». Però la prima del film non ha nessuna intenzione di perdersela. ←

Foto: G. G. / G. G.

La voglia di riscatto stretta in un pugno

di FABIO FERZETTI

ROMA - Due amici per la pelle, una zona maledetta dalla camorra, uno sport che non perdona ma quasi sempre redime. Il film di Giuseppe Gagliardi ispirato al memorabile reportage di Roberto Saviano sui pugili di Marcianise, «Tatanka», da domani in sala in 189 copie (38 solo in Campania), è quasi un manifesto di resistenza umana. Come tutto ciò che porta il marchio di Saviano, anche se lo scrittore non ha partecipato alla sceneggiatura.

Resistenza al crimine, che a Gomorra per troppi giovani è quasi uno sbocco naturale. Resistenza fisica, perché sul ring devi saper incassare, anche se puoi stendere un bufalo con un pugno (come capita al protagonista del film, Michele, che da adulto ha il volto e il fisico da gladiatore di Clemente Russo, campione mondiale di boxe dilettanti nel 2007). Ma la resistenza decisiva è quella che non si vede. Quella che ti lega a un luogo e a un pugno di persone per tutta la vita. Superando perfino il tradimento, perché tutti possono sbagliare, ma se resisti finisci per vincere le peggiori infamie. Anche se a caro prezzo.

È il senso della parabola di Michele e Rosario, che nella prima parte del film, folgorante, scopriamo ancora adolescenti. Due ladruncoli come tanti che un giorno, inseguiti dalla polizia, si rifugiano per caso nella palestra di Sabatino (Giorgio Colangeli). E scoprono un altro mondo. Michele infatti ha un pugno micidiale, perché non coltivare quel talento? È la parte più nuova e appassionante del film. Quando Sabatino lo porta a combattere nella vicina base Nato; quando Michele scopre di poter vincere, guadagnandosi il soprannome di Tatanka, («bisonte» in lingua Sioux); quando per rendere un favore all'amico Rosario va in galera al posto suo, sembra di intravedere un «Goodfellas» del casertano. O un «C'era una volta a Marcianise», con amori e ran-

cori, famiglie e vendette, promesse e rimpianti. E una scena di tortura in commissariato (il famoso «sottomarino») che deve aver fatto infuriare la Polizia ed è costata all'agente Clemente Russo una sospensione di sei mesi.

«È una cosa avvenuta davvero, non in Campania ma in Sicilia - spiega il regista Gagliardi - ma per noi era essenziale. Ci serviva a raccontare l'inferno per dare più risalto alla bellezza e al riscatto finale». Riscatto che passa attraverso fin troppe piste narrative e arriva un po' sfiato, meno interessante delle premesse. Rosario infatti è segnato. Come tanti, entra nella camorra e quando Michele esce di prigione cerca di arruolarlo, o almeno di farlo combattere, ma per soldi, anche se lui ovviamente non sospetta nulla.

Così il verismo alla «Gomorra» e le scene in dialetto sottotitolate della prima parte cedono il posto a una storia movimentata ma non sempre imprevedibile di caduta e redenzione. Che sfrutta solo a metà o troppo velocemente i mille spunti offerti dal reportage di Saviano (è nel volume «La bellezza e l'inferno», Mondadori). E in particolare il rapporto così particolare con Marcianise, «paesone di 40.000 abitanti, una delle capitali mondiali del pugilato», scrive Saviano. Per la vicinanza con la base Nato e perché la boxe, che oggi fra l'altro muove molti meno quattrini di una volta, è l'unica disciplina capace di tenere lontani dal crimine questi ragazzi. E insieme una metafora perfetta «della rabbia, della solitudine e del nulla» di cui sono impastati.

Come dice Clemente Russo: «Il personaggio di Michele è la sintesi perfetta di tanti pugili che, proprio come me, rappresentano in qualche modo il riscatto di Marcianise. Ci torno 2-3 volte l'anno ormai, perché mi alleno tra Assisi e Milano, ma ogni volta che vado in palestra e chiedo ai ragazzini che la frequentano perché lo fanno, sentirmi dire «Per-

ché voglio diventare come te» è motivo di grande orgoglio. Anche se rispondo: no, devi diventare meglio di me, perché alle Olimpiadi di Pechino sono arrivato solo secondo».

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Boxe, camorra e redenzione. Esce domani «Tatanka» dal testo di Saviano Con il campione Clemente Russo



Russo: «Io, pugile in un film anticamorra»

Cinema

Il campione del mondo recita in «Tatanka»: «È la storia vera di un ragazzo destinato al crimine che attraverso la boxe trova il suo riscatto»

DI EMANUELA GENOVESE

Si può trovare la bellezza dopo l'inferno? A raccontarlo l'appassionato e duro *Tatanka*, il secondo film di Giuseppe Gagliardi (nelle sale dal 6 maggio) liberamente ispirato ad un racconto di Roberto Saviano, pubblicato in *La bellezza e l'inferno*. Siamo nel mondo della boxe e Tatanka (che significa bisonte maschio nel dialetto dei Lakota Sioux) è Michele, un ragazzino del Marciianise, che vive con il nonno e trascorre le sue giornate con Rosario, guadagnandosi la vita con furti. Fuori la realtà sembra senza futuro: la polizia è poco credibile, usa metodi illegali, e la realtà non ha alternative da offrire. Ma Michele è diverso. Ha un innato talento per il pugilato. A scoprirlo l'allenatore di una palestra (interpretato da Giorgio Colangeli) «che nella realtà del casertano – spiega il regista durante la conferenza stampa avvenuta ieri a Roma – è un vero baluardo alla camorra. Palestre come quella di Marciianise sono, come ha raccontato Roberto Saviano nel romanzo, una reale alternativa alla camorra». Il film, rispetto al romanzo, prende una strada diversa. «C'è tanto inferno in questi luoghi e Tatanka è la storia

di due amici Michele e Rosario, che intraprendono due strade diverse. Nello scrivere il film abbiamo, per ragioni narrative, parlato di camorra nella boxe. Ma nel Marciianise l'ambiente del pugilato è completamente pulito. La camorra e lo sport sono due sistemi incompatibili». Per dare maggiore realismo alla storia il regista ha scelto un protagonista doc: Clemente Russo, campione del mondo e medaglia d'argento nel 2010 ai campionati di box di Pechino. «Lavorare sul set non è stato difficile. Mi ha aiutato la disciplina profonda che ho imparato in palestra anche se il personaggio che interpreto è completamente diverso da me. Per girare questo film ho ricevuto un provvedimento disciplinare di sei mesi perché come assistente alla polizia del gruppo sportivo Fiamme Oro non avevo ricevuto l'autorizzazione di girare un film in cui erano presenti alcune scene, come quella in cui poliziotti, attraverso la tecnica del water boarding (far ingurgitare acqua di mare per sollecitare nell'accusato testimonianze o confessioni, n.d.r.) uccidono un ragazzo e lo buttano in mare simulando annegamento». Un episodio vero avvenuto tanti anni fa in Sicilia quando Salvatore Marino fu accusato ingiustamente e poi ucciso. «Non volevamo autocensurarci – spiega il regista – perché il nostro obiettivo era raccontare un Sud che esiste. Il film è piaciuto molto a Roberto Saviano e ci ha fatto sapere che non è stata tradita l'idea del suo racconto. Abbiamo raccontato tanto inferno per raccontare la bellezza nel finale del film che è pieno di speranza. È difficile raccontare la malattia se non vai in ospedale».



“Tatanka” prende a pugni “Gomorra”

Clemente Russo nel film tratto da Saviano
Il regista: “La boxe come metafora di salvezza”

il caso

FULVIA CAPRARA
ROMA

A testa bassa, senza smettere di attaccare il nemico, senza paura di restare senza forze perchè tanto sai già che il primo a cadere per terra sarà lui, non tu. Novantuno chili, peso massimo, già campione del mondo e vicecampione olimpico, Clemente Russo ha sempre combattuto in questo modo. Una tecnica rabbiosa e temeraria che gli ha fatto guadagnare, fin dai tempi in cui si allenava nella palestra Excelsior di Marcianise, il soprannome di «Tatanka», parola con cui i Lakhota Sioux indicano il bisonte maschio. Scoperta da Roberto Saviano e raccontata nella raccolta *La bellezza e l'inferno* (Piccola biblioteca Oscar Mondadori), la sua storia arriva al cinema (da venerdì in 189 copie) con la regia di Giuseppe Gagliardi e con la speranza di indicare la strada giusta a quei ragazzi, tanti, che vivono camminando in bilico tra legge e devianza. Un passo falso, e possono cadere dalla parte sbagliata: «Nel film - dice il regista - la boxe diventa metafora della salvezza. La vicenda ruota intorno all'amicizia tra due ragazzini che, crescendo, imboccano percorsi diversi. Nella sceneggiatura abbiamo cercato di sviscerare le dinamiche attraverso cui la camorra impone il suo potere».

Tatanka impara presto la lezione, difende il suo talento, e alla fine riesce a evitare il destino criminale: «Non è stato

difficile interpretare Michele - dice Russo - nel suo personaggio ho visto tanti pugili che, attraverso questo sport, trovano il loro riscatto. A Marcianise ormai vado di rado, giro il mondo per i combattimenti, ma quando torno incontro molti giovani che mi dicono “voglio diventare come te”. Io gli rispondo che devono fare meglio, perchè io sono arrivato secondo, loro devono riuscire a essere primi». Clemente Russo fa parte delle Fiamme Oro della Polizia, quando ha ricevuto la sceneggiatura di *Tatanka* (autori Maurizio Braucci, Giuseppe Gagliardi, Massimo Gaudioso, Salvatore Sansone e Stefano Sardo), ha chiesto il permesso di interpretare il ruolo, ma la risposta tardava ad arrivare. I problemi riguardavano la parte del film in cui un ragazzino muore in seguito alle torture subite durante l'interrogatorio di alcuni poliziotti. La scena, chiarisce il regista, si rifà all'episodio, accaduto nell'85 a Palermo, della morte di Salvatore Marino: «Ci serviva a descrivere il contesto, a dare l'idea di quel tipo di Sud». Clemente Russo è stato punito: «All'inizio ho rischiato la deplorazione, l'articolo 7, poi è arrivata la sospensione senza stipendio per sei mesi».

A ottobre finisce tutto. Per ora Russo pensa solo a dare cazzotti, ma nel futuro chissà, perchè il mestiere d'attore gli è piaciuto: «L'unica cosa difficile è

stata che nel film devo apparire molto cupo, mentre nella realtà sono tutto il contrario». Prima delle riprese gli avevano detto di guardare un po' di film sulla boxe, lui non lo ha fatto, mentre il regista continuava a vedere e rivedere *Toro scatenato*: «Il film ha un approccio neo-realistico, puntavamo al verismo espressivo, accentuato anche dall'utilizzo del dialetto».

La discesa negli inferi della camorra ha le tinte rossastre dei locali notturni malfamati, la palestra della rivincita ha muri scrostati e aria fatiscente, un fortino di legalità accerchiato dalla malavita, l'amico del cuore di Tatanka, Rosario (Carmine Recano), ha l'espressione da Lucifero di periferia, e le donne, compreso il primo amore Luisella (Claudia Ruffo), fanno da contorno, perchè il mondo della boxe «è prevalentemente maschile». L'ombra di *Gomorra* avvolge tutto, dallo sparo ansiogeno della prima sequenza ai regola-

menti di conti su strade lucide di pioggia. La parentesi tedesca, quando Michele sfugge alla vendetta della camorra e precipita nel girone dei ring clandestini di Berlino, è la meno riuscita, ma la potenza della vicenda umana resta intatta: «Roberto Saviano ha visto il film, gli è molto piaciuto, ci ha detto che l'idea del racconto non è stata tradita».

IL PUGILE ATTORE
«Non è stato difficile recitare, ma la Polizia mi ha sospeso»

GAGLIARDI
«Lo scrittore ha visto il film e gli è piaciuto non ha tradito il testo»



Film L'olimpionico della boxe Clemente Russo debutta come attore nei panni di un ragazzo che si sottrae alla camorra allenandosi

«Tatanka» il pugile che si riscatta sul ring

di DINA D'ISA

La storia di un pugile di Marcianise, nel casertano, che si riscatta dal suo retroterra di violenza, tra i feudi della camorra, approda al cinema. «Tatanka» (il termine usato dai Lakhota Sioux per indicare il bisonne maschio) è il soprannome con cui Marcianise ha ribattezzato il suo campione ed è il titolo del film di Giuseppe Gagliardi, ispirato al racconto di Saviano raccolto ne «La bellezza e l'inferno».

Nella provincia di Caserta due amici, Michele e Rosario, fanno i ladri senza prospettive: ma uno di loro troverà nella palestra Excelsior Boxe e nel maestro Sabatino (Giorgio Colandeli) la possibilità per un'altra via, alternativa alla delinquenza e alla camorra. Protagonista è Clemente Russo, campione del mondo dilettanti nel 2007 a Chicago che nel film (da venerdì distribuito in 190 sale da Bolero) interpreta Michele, un ragazzo di Marcianise fin troppo tentato dai soldi facili. Nato e cresciuto in una terra dilaniata da una guerra cruenta, il giovane si ritroverà prima in galera e poi a Berlino a praticare

Il regista

«Le palestre a Marcianise sono luoghi puliti che non interessano i clan»

la boxe nell'inferno dei ring clandestini, fino al suo riscatto finale del tutto ina-

spettato.

In questo ruolo debutta sul grande schermo Clemente Russo, medaglia d'argento alle Olimpiadi di Pechino e Fiamma Oro della Polizia, che a ottobre inaugurerà una linea jeans Tatanka. Per la prima volta, «un vero campione di pugilato interpreta un personaggio che per tutta la durata del film si sente dire di non saper boxare», ha osservato Stefano Sardo, sceneggiatore del film con Maurizio Braucci, Giuseppe Gagliardi, Massimo Gaudioso e Salvatore Sansone. Ma, evidentemente, Russo non ha avuto alcun problema a vestire i panni dell'attore.

«Abbiamo costruito un personaggio coinvolto nella camorra ma anche nella realtà della palestra "pulita" di Marcianise, come quella raccontata da Saviano - ha raccontato il regista - Palestre sgarrupate con le porte divelte e le docce distrutte, ma ricche di grande energia. Da quell'ambiente i clan sono lontani, perché non c'è guadagno, tutto è regolato dalla fatica e dalla disciplina. Sia il racconto sia il film spiegano come posti del genere possano diventare una reale alternativa alla criminalità. Russo, al pari di chi frequenta i luoghi di culto della boxe, è un agnello che picchia solo sul ring».

Dal canto suo, il pugile-attore ha sottolineato che il suo personaggio «ricorda tanti pugili che, come me, rappresentano il riscat-

to di Marcianise, dove tor-
no due o tre volte l'anno,
ormai, perché mi alleno tra
Assisi e Milano. E ogni vol-
ta che vado in palestra, i
ragazzini mi dicono che vo-
gliono diventare come me.
Ma io rispondo: "Devi di-
ventare meglio di me per-
ché io sono arrivato alle
Olimpiadi di Pechino solo
secondo". La difficoltà più
grande è stata quella di in-
terpretare un ragazzo cu-
po, mentre io sono estro-
verso e allegro».

Ma anche un campione
come Clemente si toglie
un sassolino dalla scarpa,
raccontando che «prima di
iniziare le riprese, presen-
tai la sceneggiatura in Poli-
zia per ottenere le varie au-
torizzazioni. Dopo, però, ci
hanno fatto sapere che av-
rebbero voluto fossero ta-
gliate alcune scene».

Molto probabilmente,
quelle in cui ci sono gli
interrogatori dove dei poli-
ziotti causano la morte di
un giovane delinquente,
con la tecnica del waterbo-
arding.

«In seguito a questo epi-
sodio - ha proseguito Rus-
so - ho rischiato la deplora-
zione in base all'articolo 7,
che poi grazie a meriti
sportivi si è ridotta a sei
mesi di sospensione non
pagata. Il mio obiettivo è
ora vincere la finale WSB
(nel circuito semiprofession-
nistico) e la mia preoccupa-
zione più grande è allenar-
mi», ha concluso il pugile
uscendo dall'incontro
stampa frettolosamente
per correre in palestra. Il
28 maggio dovrà vedersela
con Magomedrasul Me-
dzhidov, pugile dell'Azer-

baijan, a Guiyang, in Cina.

Il boxeur

Il 28 maggio Russo dovrà scontrarsi in Cina sul ring con Magomedrasul



Boxe e torture nel Tatanka di Saviano e l'attore poliziotto viene sospeso

CINEMA. Il film di Giuseppe Gagliardi tratto da un racconto dello scrittore. Ma la prima scena mostra, in modo ambiguo e gratuito, due agenti che affogano un adolescente.

DI MICHELE ANSELM

■ Immaginate *Gomorra* che incontra *Toro scatenato* che incontra *Rocky* che incontra *Lassù qualcuno mi ama*, con una punta di *The Wrestler* e di *Stasera ho vinto anch'io*. Questo è *Tatanka*, il film di Giuseppe Gagliardi tratto dal racconto di Roberto Saviano (è nel volume *La bellezza e l'inferno*) che esce domani, targato Bolero. Il tema lo conoscerete: la boxe come riscossa, come training fisico e mentale, come alternativa alla camorra. Una storia per molti versi vera, anche se reinventata al cinema per renderla più drammatica e avvincente. Scrive Saviano nel suo articolo originariamente vergato per *l'Espresso*: «Non c'è impresa migliore che quella realizzata con le proprie mani. E i pugili concordano con questa frase di Omero. La boxe è rabbia disciplinata, forza strutturata, sudore organizzato, sfida di testa e muscoli. Sul ring o fai di tutto per restare in piedi oppure dai fondo alle tue energie e metti in conto di andare giù. In ogni caso combatti, uno contro uno. Non ci sono altre possibilità e nessun'altra mediazione».

Suppergiù quanto accade, nel film, al giovane Tatanka. Soprannome suggestivo, che indica il bisonte maschio in lingua Lakota (ricordate *Balla coi lupi?*), perfetto per chi boxa caricando a testa bassa, molta potenza e poca tecnica. In realtà esistono due Tatanka: quello reale, che nella vita si chiama Clemente Russo, ha 28 anni, fa il poliziotto e ha vinto decine di premi, inclusa una medaglia d'argento alle Olimpiadi del 2008; e quello cinematografico, che si chiama Michele, è interpretato dallo stesso Clemente Russo, fa il ladrocinco, finisce in carcere per otto anni dopo un omicidio che non ha commesso e quando esce si

salva da un destino già scritto rimettendosi i guantoni col sogno di arrivare ai Giochi olimpici.

Il Tatanka 1 è gioviale, espansivo, intraprendente (ha appena varato una linea di abiti chiamata Tatanka Jeans), porta le sopracciglia scolpite come tanti ragazzi e si sta gustando il successo popolare. Il Tatanka 2 è cupo, solitario, rabbioso, deve fare i conti con l'amico d'infanzia camorrista che lavora per un boss, naturalmente non accetta di andare ko in un match combinato.

Il film, costato 3 milioni e mezzo di euro, girato con larghezza di mezzi tra Marigliano e Berlino, mantiene in buona sostanza quel che promette, a partire dal messaggio positivo. «Le palestre di pugilato in Campania sono l'ultimo baluardo della legalità, delle vere e proprie fortezze che rappresentano la strada privilegiata verso un destino diverso» sostiene il regista Gagliardi, calabrese, classe 1977. Saviano, assente all'anteprima stampa per motivi di sicurezza, avrebbe visto e apprezzato il film, riconoscendosi nell'adattamento «che non tradisce l'idea dalla quale partiva il suo reportage» (parola del regista). In effetti, Tatanka giganteggia, come un eroe proletario che trova strada facendo la sua rivincita contro tutto e tutti, in questa storia a forti tinte, spesso parlata in dialetto stretto, tra regolamenti di conti, feste nuziali tremendamente kitsch, sudore di palestra, pestaggi bestiali e amori sfortunati. «Tu hai la dinamite nelle mani» gli dice il vecchio e saggio allenatore interpretato da Giorgio Colangeli; ma il destro micidiale, lo stesso con il quale Michele ha steso una bufala nell'ammirazione del boss malavitoso che subito investirà su di lui, da solo non ba-



sta a farne un campione se mancano preparazione e consapevolezza.

Inutile dire che *Tatanka* attinge, per diretta ammissione degli autori, a un certo cine-classicismo legato alla boxe. Ma il risultato è per alcuni versi sorprendente, trattandosi di un film italiano: sul piano della resa estetica, della forza espressiva. Allenamenti, incontri, dinamica dei colpi, facce e sonoro risultano verosimili, per nulla fasulli; e l'effetto sarebbe ancora migliore se Gagliardi non saturasse il suo film di musica inutile, missata a volumi altissimi, pure un po' prevedibile in certe scelte (si va dalla neomelodica *Ragione e sentimento* di Maria Nazionale all'usurata *Gymnopédie n.1* di Erik Satie).

Quanto alla drammaturgia, per essere onesti, non sorprende che la Polizia si sia molto risentita, infliggendo al suo campione Clemente Russo sei mesi di sospensione. Poteva andargli peggio, come ha rivelato ieri lo stesso boxeur delle Fiamme Oro: all'inizio il Dipartimento cui fa capo aveva optato addirittura per la «deplorazione» (articolo 7). Sembrava fosse tutta colpa di un servizio fotografico su *Chi*, nel quale il campione casertano appariva piuttosto desnudo. Invece la misura disciplinare non nasce da lì. Nell'incipit del film si vede infatti una scena scioccante: due rudi agenti di Polizia torturano con la tecnica del water boarding, fino a farlo morire soffocato, un adolescente sospettato di aver sparato a un loro collega, e poi fanno ritrovare il corpo sulla spiaggia. Il regista ricorda che un episodio simile avvenne a Palermo, nel 1985. Ma, così decontestualizzata, la sequenza suona gratuita, ambigua, "funzionale" solo alla polemica.

Il personaggio

«Ho dato a Saviano lezioni di pugilato»

Clemente Russo sullo schermo in «Tatanka»
Frammenti di una «Gomorra» tra boxeur

Oscar Cosulich

Roberto Saviano, in «La bellezza e l'inferno», pubblica «Tatanka scatenato», racconta frammenti della vita di due campioni esemplari, entrambi provenienti da Marigliano, entrambi nella nazionale azzurra alle Olimpiadi, entrambi poliziotti nelle Fiamme Oro: il peso massimo Clemente Russo e il peso leggero Domenico Valentino. Tatanka (bisonte in linguaggio Sioux) è il soprannome di Clemente Russo, per il suo modo di combattere caricando a testa bassa e «Tatanka» è il titolo del film, tratto da questo racconto di vita vera, che invece racconta quella immaginaria di Michele, detto Tatanka, interpretato sullo schermo dal Tatanka reale, cioè Clemente Russo. Diretto da Giuseppe Gagliardi il film, realizzato con un budget di tutto rispetto (3,5 milioni di euro), esce domani distribuito da Bolero in 189 copie (di cui 38 in Campania, un'uscita imponente, come fu quella di «Gomorra»). Mostra una storia di redenzione, scissa tra l'amico d'infanzia Rosario (Carmine Recano), entrato nella banda del camorrista Salvatore (un convincente Raiz) e il maestro Sabatino, che guida Michele sui sentieri della boxe.

Russo, lei si è incontrato con Saviano, come è andata?

«Fu poco prima delle partenze per le ultime Olimpiadi. Dopo ci siamo sentiti attraverso messaggi o al telefono; la vita di Roberto come tutti sappiamo è complicata».

Pensa di aver insegnato qualcosa a Saviano?

«Sicuramente gli ho insegnato

un po' di pugilato: lui voleva tirare al sacco, ma di tecnica non ne capiva proprio niente, così ho dovuto spiegarli come si faceva. Lui in compenso mi ha mostrato e fatto capire cose e realtà di Napoli che io non conoscevo».

Lei lavora nella Polizia di Stato.

«Lavoravo».

Ecco appunto, cos'è successo?

«Come ha anticipato "Il Mattino", ho mandato la sceneggiatura alla Polizia per l'autorizzazione. Però, visto che il film doveva cominciare, ho deciso di mettermi in aspettativa non retribuita. Mi hanno applicato un procedimento che si chiama "Deplorazione" per la scena in cui si vede un interrogatorio con il "waterboarding", dove la polizia annega un ragazzo».

E poi?

«Avevano chiesto al regista di tagliarla e lui si è rifiutato. Così prima mi hanno sospeso, poi mi hanno concesso i meriti sportivi. La sospensione è diventata di sei mesi e, per fortuna, in questo periodo posso continuare ad allenarmi».

Ha visto dei film sulla boxe per prepararsi?

«Gagliardi mi aveva consigliato vari film, io però non ne ho visto nessuno. La cosa veramente importante è stata passare molto tempo insieme a Colangelo e Recano per entrare in confidenza con loro e sentire i loro consigli».

Le hanno spiegato i trucchi del mestiere?

«Sulla boxe ero io a spiegarli le cose, però! Girare è stato divertente, mi sono limitato a essere quello che sono, l'unica difficoltà era dover essere sempre cupo, perché di carattere sono estroverso: sono stati bravi regista e montatore a farmi sembrare bravo».

Ma lei è attratto dalla carriera cinematografica?

«Sono nato pugile e non dimentico da dove vengo. Ho ancora tanti traguardi da raggiungere: se nel tempo libero riesco a fare anche altro, ben venga. Adesso però pas-

so tutto il tempo ad allenarmi: il 27 maggio combatto a Guiyang in Cina, per la finale mondiale WSB semiprofessionisti, su 7 round. Se vinco mi qualifico per le Olimpiadi di Londra con un anno e mezzo di anticipo. È una chance troppo importante per pensare ad altro».

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Polemica

«La Polizia prima mi ha sospeso poi concesso i titoli sportivi»



IL FILM DIRIGE GAGLIARDI, TRATTO DA SAVIANO

Se «Gomorra» arriva sul ring ecco «Tatanka»

di FRANCESCO GALLO

Lo chiamano Tatanka (per gli indiani d'America, bisonte) perché è uno di quei pugili che va avanti a testa bassa senza paura dei pugni. Insomma un vero duro proprio come come il campione di boxe Clemente Russo, più che bravo protagonista del film di Giuseppe Gagliardi, *Tatanka*, ispirato a un racconto tratto da un libro di Roberto Saviano (*La bellezza e l'inferno*, Mondadori).

Il film, da domani nelle sale, è, specie nella prima parte, una sorta di *Gomorra* in salsa pugilato. Protagonista, appunto, Russo campione del mondo dilettanti nel 2007 a Chicago che nel film interpreta Michele, un ragazzo di Marcianise anche troppo tentato di fare i soldi facili. Nato e cresciuto nei feudi della camorra, il ragazzo, abilissimo nella boxe, si ritroverà così prima in galera, poi a Berlino a praticare la boxe nell'inferno dei ring clandestini fino al suo riscatto finale.

«La cosa straordinaria di questi campioni di pugilato - ha spiegato Gagliardi (al suo secondo film dopo *La vera leggenda Tony Vilar*) - è che nel ring sono dei veri leoni, ma sul set diventano degli agnelli però abituati alla fatica, quindi capaci di lavorare per ore e ore». Il disinvolto eclettico Clemente Russo ha detto invece: «che è un film con un messaggio sicuramente positivo. Quando torno a Marcianise mi ritrovo circondato da ragazzini che mi dicono: io voglio diventare come te».

Comunque per questo film il campione di boxe ha pagato un caro prezzo, è stato sospeso per sei mesi dalla Polizia di Stato che non ha visto di buon grado la sceneggiatura del film, probabilmente per una scena molto forte in cui un piccolo delinquente viene torturato dalla polizia fino alla morte per soffocamento.

«Roberto Saviano - ha aggiunto il regista - ha visto il film e gli è piaciuto molto. Si riconosce in questo lavoro che secondo lui non è tradito dal film».



Fare l'attore mi piace ma più che Hollywood io sogno le Olimpiadi

L'esordio >>> Da venerdì è il protagonista di "Talanka"

>>
Claudia Catali
Roma

Due spari, una corsa a perdifiato fra i vicoli di Napoli, due ragazzi in fuga che trovano rifugio in una palestra scalcinata. Inizia così, e poi non fa che acquistare ritmo, *Tatanka* di Giuseppe Gagliardi, nuovo film basato sul libro di Roberto Saviano *La bellezza e l'inferno*, da venerdì in 190 sale. Protagonista, nei panni di un ragazzo che la passione sfrenata per il pugilato salva dalla strada (e dalla camorra), il boxeur di fama mondiale Clemente Russo, alla sua seconda incursione nel mondo dello spettacolo dopo il reality "La Talpa". Stavolta, però, ha avuto non pochi problemi.

Per *Tatanka* è stato sospeso dal servizio, causa certe scene dove la polizia non fa proprio una bella figura: come vive la situazione?

In questa sospensione di sei mesi non percepisco stipendio, però posso ancora fare pugilato, cosa per me essenziale. Rifarei il film lo stesso, magari con più accortezze, prendendo diversi provvedimenti prima e interfacciando meglio fra polizia e produzione.

A parte questo, com'è stato esordire al cinema?

Mi sono divertito e ripeterei l'esperienza, tenendo conto che il mio lavoro, il mio sport, la mia passione, resta il pugilato: sono arrivato a Roma per la promozione del film e fra due ore

già vado ad allenarmi con il mio tecnico. Non posso permettermi di trascurare neanche un attimo quello che è il mio vero amore, il pugilato, che mi dà da vivere. Il cinema e la tv mi piacciono, ma sono contorni.

E se le arrivasse un'altra proposta come attore?

Fare l'attore mi piacerebbe, magari quando finisco lo sport mi ci dedico a 360°. Tanto ormai mi restano poche cartucce da sparare come sportivo: prima le sparo, poi vado via.

Il film, e prima ancora il testo che lo ispira, pone la questione dello sport come riscatto dalla malavita, lei ci crede?

Certo, bisogna crederci: tanti giovani si sono salvati dalla malavita, a Napoli il capo della polizia Manganelli e il ministro Maroni hanno ripulito le strade, e un piccolo merito va anche alle palestre che hanno "salvato" molti ragazzi.

Il titolo del film è il suo vero soprannome ("il bisonte"): quanto c'è di lei nel personaggio?

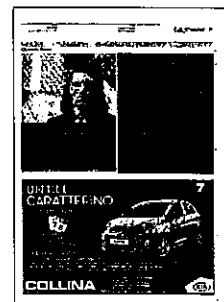
Tante scene sono quasi autobiografiche, in altre rappresento più personaggi diversi. L'unico sforzo era dover essere cupo, mentre io sono molto estroverso.

Di Saviano che dice?

Spero che il film gli piaccia e possa venirci a trovare alla prima.

Prossimi progetti?

Il 27 maggio ho la finale Wsb in Cina, che mi vale anche come qualificazione alle Olimpiadi in caso di vittoria.



DOMANI ESCE TATANKA
**IL BOXEUR
 E LA TORTURA**

È polemica sul film tratto dal racconto di Saviano per la scena di violenza della polizia su un ragazzo

MICHELE ANSELMINI

IL BOXEUR e la tortura. Spira un'aria polemica su "Tatanka", il film di Giuseppe Gagliardi, ispirato al racconto di Roberto Saviano, che esce domani nelle sale targate Bolero. Tutta colpa di una sequenza scioccante, difficile da digerire che non è piaciuta ai vertici della Polizia. Vi si vedono due tucchi poliziotti che seviziano, facendogli ingurgitare acqua salata, fino a farlo morire soffocato, un ladruncolo adolescente, sospettato di aver sparato a un loro collega. A quel punto, per sviare le indagini, gli agenti fanno ritrovare il cadavere sulla spiaggia. Era proprio necessario? Il regista spiega così la scelta: «L'episodio non c'è nel reportage di Saviano. Noi l'abbiamo inventato prendendolo dalla realtà. Avvenne a Palermo, nell'ottobre del 1985. Un giovane Salvatore Marino fu torturato in modi simili e noni. Avevamo bisogno di farci l'inizio del film con un evento dramma-

tico, che segnasse la vita del protagonista. E poi non volevamo autocensurare». Non che tutti e cinque gli sceneggiatori fossero d'accordo. Specie Massimo Gaudioso, al quale si deve il copione di "Gomorra". In effetti la sequenza, così decontestualizzata, suona gratuita, ambigua, inutilmente provocatoria. A farne le spese è stato il povero Clemente Russo, interprete di "Tatanka", che nella vita è poliziotto e pugile. Un autentico campione: medaglia d'argento alle Olimpiadi del 2008. Per poter girare il film avrebbe dovuto ricevere l'ok delle Fiamme Oro, che però tardava a venire, proprio per via di quella scena. Lui pensò di cavarsela chiedendo l'aspettativa sindacale non retribuita. Invece il Dipartimento non gliel'ha perdonata: sei mesi di sospensione, ed è andata pure bene perché all'inizio i suoi ca-



pi avevano addirittura optato per un provvedimento di "deplorazione".

La sanzione non sembra averlo turbato più di tanto. Ventotto anni, da Marcianise,

Caserta, 91 chili, muscoli scolpiti da far invidia, una bella faccia da maschio, Clemente Russo sta già preparandosi ai Giochi Olimpici del 2012, e intanto si gode il momento favorevole. Non pensava di fare l'attore, ma sullo schermo se la cava benissimo, non solo a dar pugni. Il uomo è giovane, intraprendente. Pensare ha già sfruttato il suggestivo soprannome. Tatanka significa bisonne in lingua Lakota, come ricorda chi ha visto "Balla col lupi" per lanciare una linea di abbigliamento casual, ribattezzata appunto Tatanka Jeans.

In realtà esistono due Tatanka: quello reale, che nella vita fa il poliziotto ed è un mito per il ragazzo di Marcianise, e quello cinematografico, che si chiama Michele, e interpretato dallo stesso Russo, fa il ladruncolo, finisce in carcere per otto anni e quando esce si salva da un destino già scritto rimettendosi al quanto col sogno di arrivare alle Olimpiadi. Per avere un'idea del film, immaginate "Gomorra" che incontra "Toro scatenato" che incontra "L'assù" qualcuno mi ama. Insomma, la boxe come alternativa alla camorra, come riscossa morale. Scrive Saviano nel suo reportage: "Non c'è impresa migliore che quella realizzata con le proprie mani". E i pugni concordano con questa frase di Omero: "La boxe è rabbia disciplinata, forza strutturata, sudore organizzato, sfida di testa e muscoli". Esattamente quanto accade nel film: al giovane Tatanka che da piccolo criminale riuscirà a diventare campione, almeno così lascia intendere l'ultima sequenza: quasi onirica, scandita dalla "Gymnopédie n. 1" di Erik Satie, mentre nel suo accappatoio bordato di rosso si avvia verso il ring cruciale.

Messaggio di speranza dunque, dopo cento minuti di pestaggi, umiliazioni, minacce camorristiche, fughe in Germania e amori sventati. «Le palestre di pugilato in Campania sono l'ultimo baluardo della legalità» azzarda il regista. Per lui «avere un talento al Sud non significa niente, ci sarà sempre qualcuno pronto a denigrarlo, deriderlo, addirittura infangarlo». Saviano, assente all'anteprima per motivi di sicurezza, avrebbe visto e apprezzato il film, ricono-

scendosi nell'adattamento. In effetti, Tatanka giganteggia come un eroe proletario in questa storia a forti tinte, parlata in dialetto stretto, tra regolamenti di conti, feste nuziali kitsch e match di boxe finalmente girati come Dio comanda.

micheleanselmi@tiscali.it

© RIPRODUZIONE RISERVATA

[+] QUANDO IL CINEMA DIVENTA PERICOLOSO

PESTAGGI E CORRUZIONE QUANTI SOPRUSI FRA I SERVITORI DELLA LEGGE

La scena di "waterboarding" nel film di Gagliardi è destinata a provocare una bufera. E nel caso della polizia anche riserve giustificate: è giusto dipingerci così in un momento così delicato dell'ordine pubblico? In realtà, il cinema come l'arte in genere, non deve porsi problemi morali. Ma raccontare quello che è successo o ispirarsi a fatti esemplari. In questo l'intoccabilità di un servitore dello Stato è stata ben rappresentata nel 1970 di Elio Petri, "Indagine di un cittadino al di sopra di ogni sospetto" in cui Gian Maria Volonté uccide l'amante e poi dimostra che, grazie al suo ruolo nella polizia, non può essere toccato. Gli americani, invece, sono molto più disposti a mettere in piazza il malaffare. "Cop Land" del 1997 con Sylvester Stallone racconta le umiliazioni patite da uno sceriffo che non si arrende alla serie di violenze e corruzioni dei suoi colleghi. Però vincerà

L'IMBARAZZO DELL'ATTORE

Clemente Russo nella vita e pugile e poliziotto

[+] ilsecoloxix.it

FOTO E VIDEO DI UN SEX SYMBOL

Clemente Russo, protagonista di "Tatanka", piace, soprattutto alle donne, e il suo sguardo da duro è stato immortalato durante la conferenza stampa. Online sul nostro sito le immagini e il trailer che mostrano il pugile sul set mentre mostra i muscoli e la potenza dei suoi colpi

Tatanka scatenato contro la camorra

Ginema

Da venerdì in sala il film del regista Giuseppe Gagliardi. Tratto da un racconto di Roberto Saviano, premiato nel 2010 come miglior libro europeo

Alessia Mazzenga

«**E**siste un posto dove la forza può essere impiegata in modo strumentale. Spesso per fare del male. Nei luoghi dove è ambientato il film, usare bene il proprio pugno significa avere un'alternativa». In queste parole del regista Giuseppe Gagliardi (*La vera leggenda di Tony Vilar*) è racchiuso il senso più profondo del suo ultimo film, *Tatanka*. Tratto dal libro di Roberto Saviano, (*La bellezza e l'inferno*. Premio Libro Europeo nel 2010), la pellicola racconta, infatti, la storia di un riscatto. Quello di Michele (interpretato dal pugile, Clemente Russo, medaglia d'argento alle Olimpiadi di Pechino nel 2008

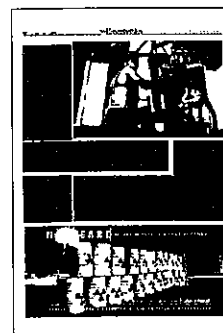
e campione del mondo dei pesi massimi nel 2007). Un ragazzo, come tanti altri, dimenticato nell'inferno della periferia casertana, dominata dalle regole della camorra. Insieme a Rosario (Carmine Recano) vive di espedienti e di piccoli furti ma a vederlo in azione il suo destino sembra scolpito sulla pietra. Rosario vorrebbe entrare nelle grazie di Salvatore Vitiello (il cantante Raiz), un capoclan locale e per questo è disposto a tutto. Ma intan-

to per una rissa in cui ci scappa la coltellata finisce qualche giorno in carcere. Michele rimane solo. Poche ore, pochi gior-

ni, ma gli bastano per deviare dal percorso prestabilito. Istintivamente, forse non se ne rende neanche conto, entra in una palestra di pugilato. Da quel momento in poi le strade di Michele e Rosario, purapparentemente continuando ad intrecciarsi e scontrarsi continuamente, si avviano su binari inconciliabili. Gagliardi ha detto che: «La boxe nel film diventa la metafora della salvezza» e della vita, aggiungiamo noi. Rosario vuole tutto e subito e non è disposto ad aspettare, sceglie la via della violenza per ottenere quello che vuole. Michele, commette una follia e per sé sce-

glie il sogno di una vita pulita. Il film, è vero, parla di box e di un ragazzo che cerca con tutte le sue forze di arrivare alle Olimpiadi, ma l'immagine è quella più universale delle grandi imprese, quelle impossibili, quelle perse in partenza. Le uniche, però, per cui vale la pena combattere. Anche per questo quando Michele sale sul ring (per incontri veri, grazie alla presenza di un atleta come Russo) noi speriamo, trepidiamo, combattiamo con

lui. Anche se ambientato, come *Gomorra*, nei non luoghi bui di una terra avvelenata, materialmente e nell'animo, da decenni di esaltata violenza e se, anche qui, come nel film di Garrone, sono necessari i sottotitoli per comprendere un linguaggio estraneo ai più e alieno, Gagliardi, nel suo film, dopo aver descritto l'inferno cerca di illuminarlo con un percorso di bellez-



za. Quello che in Gomorra non era concesso neanche immaginare. In questo sta il maggior valore di una pellicola che, pur non essendo un capolavoro, è certamente un solido film di genere, come se ne vedono pochi ormai in Italia. Ideale proseguimento del film di Garrone, (il racconto inizia con due spari assordanti, gli stessi che riempivano l'aria in Gomorra), la pellicola di Gagliardi ci fa riprendere a sognare. Di un toro scatenato diventato bisonte (tatanka). Stessa forza ma senza corna per uccidere. ■

**La storia
appassionata
di un riscatto
dalla malavita
interpretata
dal pugile
professionista
Clemente Russo**

La prima Al Conca Verde Tatanka, storia di boxe e riscatto sociale

Da domani nelle sale il film diretto da Giuseppe Gagliardi e ispirato a un racconto di Roberto Saviano. Protagonista è Clemente Russo, campione di pugilato: interpreta un ragazzo di Marcianise



Da sinistra Clemente Russo, Giuseppe Gagliardi, Carmine Recano e Giorgio Colaninno alla presentazione del film «Tatanka»

Lo chiamano Tatanka (per gli indiani d'America, bisonte) perché è uno di quei pugili che va avanti a testa bassa senza paura dei pugni. Insomma un vero duro proprio come il campione di boxe Clemente Russo, più che bravo protagonista del film di Giuseppe Gagliardi, *Tatanka*, ispirato a un racconto tratto da un libro di Roberto Saviano (*La bellezza e l'inferno*, Mondadori).

Il film che sarà nelle sale da domani distribuito da Bolero in 189 copie (a Bergamo sarà in proiezione al cinema Conca Verde, alle 20,30 e alle 22,30) è, specie nella prima parte, una sorta di *Gomorra* in salsa pugilato. Protagonista, appunto, Russo campione del mondo dilettanti nel 2007 a Chicago che nel film interpreta Michele, un ragazzo di Marcianise anche troppo tentato di fare i soldi facili. Nato e cresciuto nei feudi della camorra, il ragazzo

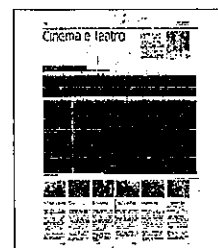
abilissimo nella boxe si ritroverà così prima in galera, poi a Berlino a praticare la boxe nell'inferno dei ring clandestini fino al suo riscatto finale, del tutto inaspettato.

«La cosa straordinaria di questi campioni di pugilato - ha spiegato Gagliardi (al suo secondo film dopo *La vera leggenda Tony Vilar*) - è che nel ring sono dei veri leoni, ma sul set diventano degli agnelli però abituati alla fatica, quindi capaci di lavorare per ore e ore».

Il disinvolto eclettico Clemente Russo (a ottobre inaugurerà una linea jeans *Tatanka*), spiega invece: «È un film con un messaggio sicuramente positivo. Quando torno a Marcianise mi ritrovo circondato da ragazzini che mi dicono: "io voglio diventare come te". Io rispondo, "devi diventare meglio di me, perché io sono arrivato alle Olimpiadi di Pechino solo secon-

do».

Comunque per questo film il campione di boxe ha pagato a livello personale un caro prezzo: è stato infatti sospeso per sei mesi dalla polizia di Stato che non ha visto di buon grado la sceneggiatura. Motivo di questa sospensione? Molto probabilmente una scena molto forte in cui un piccolo delinquente della periferia di Caserta viene torturato dalla polizia. «Quella sce-



na - ha spiegato il regista ieri a Roma - riprende il caso di Salvatore Marino (un fatto di cronaca che risale all'ottobre del 1985 a Palermo)». «Era però una scena - ha continuato Gagliardi - secondo noi importante. Volevamo raccontare l'inferno per poi far funzionare meglio la bellezza e il riscatto finale». Comunque, ha spiegato ancora il regista: «Roberto Saviano ha visto il film e gli è piaciuto molto. Si riconosce in questo lavoro che secondo lui non è affatto tradito dalla versione cinematografica». ■

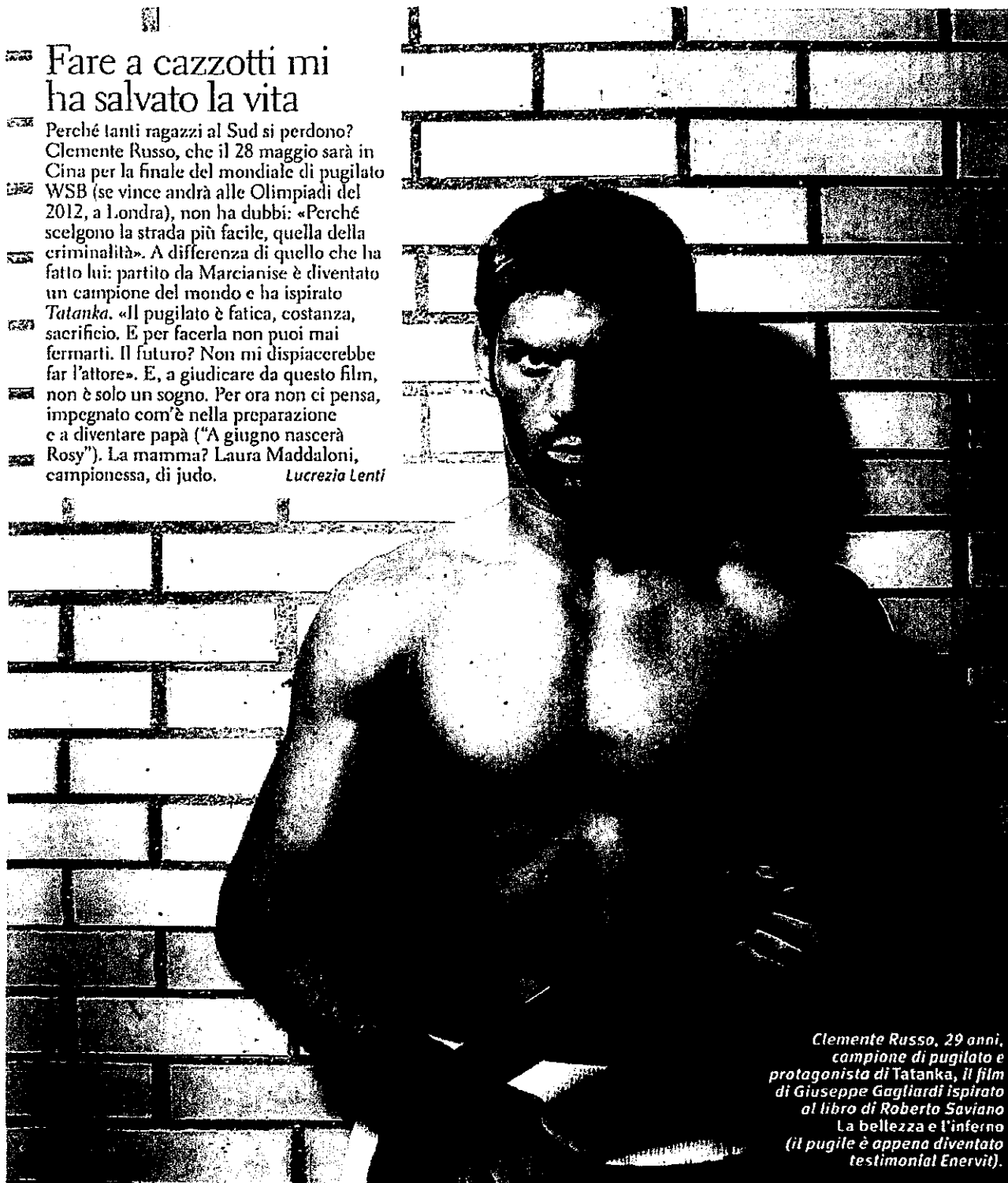
PASSAPAROLA

Fare a cazzotti mi ha salvato la vita

Perché tanti ragazzi al Sud si perdono? Clemente Russo, che il 28 maggio sarà in Cina per la finale del mondiale di pugilato WSB (se vince andrà alle Olimpiadi del 2012, a Londra), non ha dubbi: «Perché scelgono la strada più facile, quella della criminalità». A differenza di quello che ha fatto lui: partito da Marcianise è diventato un campione del mondo e ha ispirato *Tatanka*. «Il pugilato è fatica, costanza, sacrificio. E per farcela non puoi mai fermarti. Il futuro? Non mi dispiacerebbe far l'attore». E, a giudicare da questo film, non è solo un sogno. Per ora non ci pensa, impegnato com'è nella preparazione e a diventare papà («A giugno nascerà Rosy»). La mamma? Laura Maddaloni, campionessa, di judo.

Lucrezia Lenti

Davide Montecore/Contrasto



Clemente Russo, 29 anni, campione di pugilato e protagonista di Tatanka, il film di Giuseppe Gagliardi ispirato al libro di Roberto Saviano La bellezza e l'inferno (il pugile è appena diventato testimonial Enervit).

Esce Tatanka, Gomorra in salsa boxe

ROMA - Ancora *Gomorra*, e stavolta nel mondo della boxe. Storia di sport e camorra tratta da un racconto di Roberto Saviano, ambientata in Campania e girata con attori non professionisti. *Tatanka* di Giuseppe Gagliardi punta a bissare il successo della pellicola di Matteo Garrone. Il protagonista del film, in sala da domani, è il poliziotto e pugile della nazionale Clemente Russo, che per girare *Tatanka* ha rischiato di essere radiato dalle forze dell'ordine: «La polizia voleva che tagliassimo una scena importante, in cui un ragazzo viene torturato dagli agenti fino alla morte - ha detto Gagliardi - Se avessimo dato retta a loro, ci saremmo dovuti censurare. E così abbiamo girato senza l'autorizzazione».

Reintegrato in polizia grazie ai meriti sportivi, per Russo l'esordio al cinema resta in secondo piano: «Ho ancora tante soddisfazioni da togliermi sul ring - dice - il 27 maggio disputerò la finale in Cina del Campionato mondiale Wsb, valido per la qualificazione alle Olimpiadi, e voglio concentrarmi solo su quello». Soddisfatto Saviano, assente in conferenza per motivi di sicurezza: «A Saviano il film è piaciuto, abbiamo rispettato l'idea che muoveva il suo racconto - dice Gagliardi - e cioè che le palestre siano un baluardo di legalità contro la criminalità organizzata». (I.Rav./ass)



Brevi

DAL RACCONTO DI SAVIANO

**Riscatto dalla camorra
sul ring di «Tatanka»**

La Campania di Saviano torna al cinema: domani uscirà nelle sale *Tatanka*, film ispirato all'omonimo racconto dello scrittore napoletano che descriveva quel «baluardo di legalità» rappresentato dalle palestre di boxe di Marcianise. Non a caso, il protagonista del film è il campione di boxe Clemente Russo.



Boxe, «Tatanka» il bisonte del ring arriva al cinema

MILANO ■ Lo chiamano Tatanka (per gli indiani d'America, «bisonte») perché è uno di quei pugili che va avanti a testa bassa senza paura dei pugni. Insomma un vero duro proprio come il campione di boxe Clemente Russo più che bravo protagonista del film di Giuseppe Gagliardi, "Tatanka", ispirato a un racconto tratto da un libro di Roberto Saviano ("La bellezza e l'inferno" edito da Mondadori). Il film sarà nelle sale da domani.



Tutti in guardia in platea arriva Tatanka con la moglie



Walter Garibaldi e Roberta Allegretti alla prima cinematografica



Il pugile Clemente Russo con la moglie Laura (Foto di Rino Barillari)

In guardia: il pugile fa l'attore. Ieri sera debutto sul ring del Cinema di Clemente Russo (argento a Pechino dei pesi massimi), protagonista della pellicola *Tatanka* presentata a circa trecento ospiti in anteprima a piazza Barberini. Lui, *Tatanka*, arriva per ultimo insieme con la moglie Laura in dolce attesa. Ed è un tripudio di applausi per tutti e due. Ma prima di loro sul lungo red carpet all'ingresso del cinema era passato il protagonista di Baaria Francesco Scianna, poi Francesco Benigno, Jimmy Steffan, Maria Monsè. Sono arrivati anche Chiara Francini, Elena Bouryka, Janet De Nardis, Nathalie Caldonazzo, Lidia Vitale, Andrea Gherpelli, Paola Lavini, Enrico Lo Verso, Maria Rosaria Omaggio, Amedeo Goria, tutti accolti dai press agent Patrizia Brandimarte, Antonio Flamini e Patrizia Biancamano che hanno curato la première.

Hanno fatto il loro esordio nella mondanità romana anche due reduci dall'Isola dei Famosi, Walter Garibaldi e Roberta Allegretti: «La vincitrice morale, è arrivata quarta» sottolinea lui. Si vedono pure Samantha de Grenet, il produttore Luigi De Laurentiis, Irene Mandelli, la Miss Mondo in Italia Valerin Altobelli con il fidanzato, il campione di canottaggio Simone Venier.

Pochi minuti prima della proiezione ecco giungere anche il regista Giovanni Veronesi con la compagna Valeria Solarino, Flavia Vento, Lucilla Diaz, Pamela Prati, Vladimir Luxuria, Roberta Beta, Sebastiano Somma con la moglie Morgana, Nadia Bengala e Demetra Hampton, il produttore Marco Scaffardi, Denny Mendez. All'ultimo minuto ecco anche tutto il resto del cast del film, a cominciare dal regista Giuseppe Gagliardi agli attori Giorgio Colangeli, Carmine Recano, Sascha Zacharias e Raiz.



Giovanni Veronesi e Valeria Solarino



Francesco Benigno e Francesco Scianna

M.Laz.

© RIPRODUZIONE RISERVATA



BOXE: VIDEO DELL'ANTEPRIMA SU GAZZETTA.IT

Prima di «Tatanka» Applausi a Russo

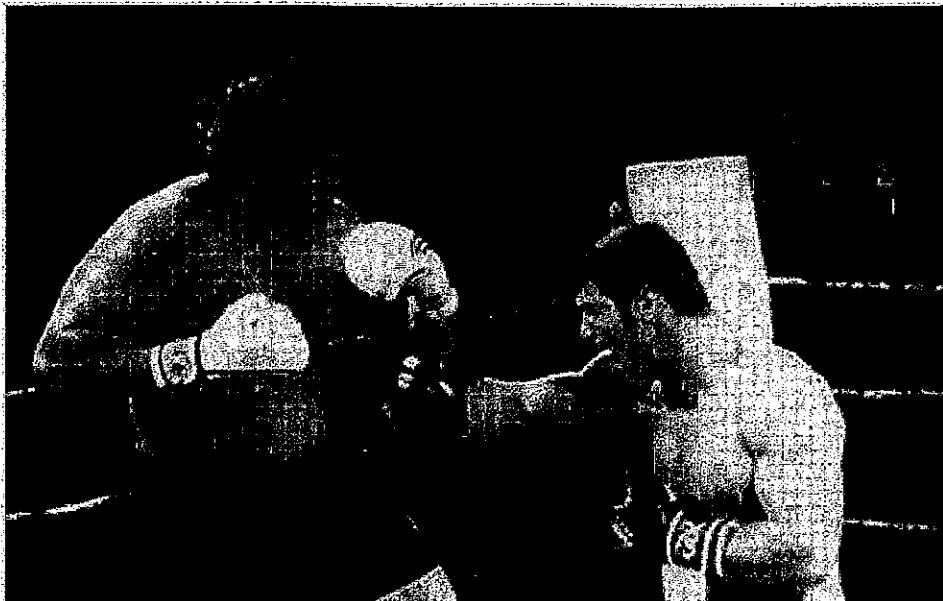
TIZIANA BOTTAZZO

ROMA ● Applausi all'anteprima di «Tatanka», film tratto dal libro «La bellezza e l'inferno» di Roberto Saviano, regia di Giuseppe Gagliardi, con Clemente Russo protagonista (da domani al cinema). Giudizi estremamente positivi sull'interpretazione del vicecam-

ione olimpico, emozionato nell'insolito ruolo di attore: «Mai avuto problemi: ho fatto quello che sono. Anzi, a volte sono stato io a dare consigli». Felice e frizzante, come è lui, ma rigoroso. A chi gli chiede se si dividerà tra set e ring, ribatte deciso, lo sguardo rivolto al direttore tecnico Francesco Damiani: «Promuoverò il

film fino a domenica a Quelli che il calcio, poi mi concentrerò sulla qualificazione olimpica. Ho ancora tanti obiettivi sportivi da raggiungere, se arriveranno altre proposte di cinema, le valuterò, ma solo nel mio tempo libero».

La magia di «Tatanka» è anche nel realismo delle scene di boxe, inedite al cinema. Come la palestra Excelsior di Marcianise, proprio quella in cui è cresciuto Russo e dove sabato verrà proiettato «Tatanka». «Arriverò apposta da Assisi. Sono felice, questo è un messaggio positivo per i ragazzi del maestro Brillantino».



Clemente Russo, a destra, in una scena di Tatanka. Il film sarà nelle sale da domani IPP

Il film con Clemente Russo

La bufala di "Tatanka": non è vero che è tratto da Saviano

III GIUSEPPE POLLICELLI

■ ■ ■ Affermare che "Tatanka" sia tratto da "La bellezza e l'inferno" di Saviano (come fa, a caratteri cubitali, il manifesto della pellicola) equivale a realizzare un film su Bin Laden e dire che è tratto da "La rabbia e l'orgoglio" della Fallaci. Il collegamento tra Saviano e "Tatanka" si riduce infatti a un articolo dello scrittore casertano (apparso nel 2008 su «L'Espresso» e poi raccolto in volume) dedicato alla scuola pugilistica di Marcianise, il cui esponente di maggior spicco è il peso massimo Clemente Russo, detto Tatanka (nome pellerossa del bisonte). I contatti finiscono qui.

Quanto al film, che narra le vicende incrociate di due giovani amici (il pugile Michele, interpretato da Russo, che sfugge alla delinquenza grazie alla boxe, e il camorrista Rosario), si tratta di un prodotto tecnicamente ben girato, come oggi accade sovente, ma non del tutto compiuto. Giunto al suo secondo lungometraggio, il 34enne Giuseppe Gagliardi sostiene di avere scelto un approccio "neorealistico" ma, a onor del vero, non si vede dove sia il neorealismo nella sua opera. La prima parte, che si svolge in Campania, è la migliore ed è improntata a un verismo stilizzato che molto deve al "Gomorra" di Garrone; la seconda, quasi tutta ambientata in Germania, vira in modo poco credibile verso la "tragedia" scorsiana.

L'interessante monoespressività proletaria di Russo avvicina il personaggio di Michele al pasoliniano Ettore di "Mamma Roma". Se Ettore soffriva gli sforzi compiuti dalla madre per elevarlo socialmente, Michele patisce i tentativi di Rosario di "snaturarlo" facendolo delinquere. Ma Michele, e in ciò sta la non esemplarità della storia di Tatanka, si salva in quanto, uno tra milioni, ha un enorme talento; invece Ettore, che di talenti non ne ha, crepa. In mezzo al degrado si può raggiungere la "bellezza" solo grazie a doti non comuni. Per tutti gli altri la prospettiva è sempre e solo una: l'inferno.

Il pugile Clemente Russo



Nelle sale anche "Senza arte né parte", "Il primo incarico", "Hai paura del buio" e "La misura del confine". Tra gli stranieri, "Machete" di Rodriguez

Tra sentimenti e pugilato, show del cinema italiano

dal 27 aprile al 3 maggio 2011 **La top ten dei film**

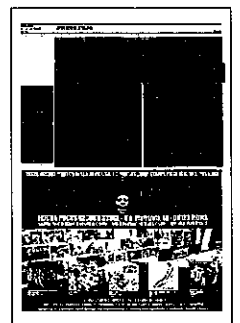
Thor 42.215 spettatori 392.391 incasso 96 sale	Habermus Papam 26.008 spettatori 172.149 incasso 29 sale	Rio 20.401 spettatori 153.688 incasso 40 sale	Faccio un salto all'Havana 21.440 spettatori 117.169 incasso 27 sale	Source code 14.193 spettatori 100.550 incasso 16 sale	Limitless 11.184 spettatori 76.261 incasso 22 sale
--	--	---	--	---	--

fonte cinetel

Nessuno mi può giudicare 6.959 spettatori 47.490 incasso 20 sale	Cappuccetto rosso sangue 5.695 spettatori 38.201 incasso 23 sale	The next three days 5.722 spettatori 32.003 incasso 16 sale	L'altra verità 3.969 spettatori 26.089 incasso 9 sale
--	--	---	---

FRANCO MONTINI

NELLE sale imperversa il cinema italiano. Dopo le cinque novità della scorsa settimana, nelweekend sono in arrivo altre sei inedite produzioni nazionali. Oltre ai quattro film proposti nelle schede accanto, il panorama italiano è completato da **Tatanka** di Giuseppe Gagliardi, ispirato a un racconto di Roberto Saviano, che, fra finzione e realtà, narra la storia di Michele pugile di Marciianise, interpretato da Clemente Russo, e **La donna e il drago** di Rodolfo Bisatti, protagonista una donna, madre di una bambina, condannata a sei anni di carcere. A completare il panorama delle novità sono tre film americani: **Fast and Furious 5** di Justin Lin con Vin Diesel e Paul Walker, che sfrecciano per le strade di Rio de Janeiro; il melo sentimentale **Come l'acqua per gli elefanti** di Francis Lawrence con Reese Witherspoon, Robert Pattinson e Christopher Waltz, ambientato in un circo negli anni della grande depressione e **Machete** di Robert Rodriguez, fantasia tarantiniana con un violento eroe.



SENZA ARTE NE' PARTE



di Giovanni Albanese, con Giuseppe Battiston, Vincenzo Salemme, Donatella Finocchiaro, Giulio Beranek

commedia

PRIMA

Carmine, Enzo e l'immigrato Bandula, operai in un pastificio nel Salento, si ritrovano disoccupati per la chiusura della fabbrica. Ma il titolare dello stabilimento li riassume come guardiani con il compito di sorvegliare una preziosa collezione d'arte contemporanea. Quando scoprono il valore di quegli oggetti, i tre operai, decidono di realizzare delle copie da smerciare come autentiche.

DOVE

Adriano, Ambassade, Atlantic, Cineland, Empire, Eurcino, Gregory, Maestoso, Quattro Fontane, Roma, Roxy

SCENA

La prima volta che osservano le opere d'arte che sono state loro affidate, Enzo, Carmine, Bandula e Marcellino restano interdetti: ciò che si trovano davanti appare ai loro occhi semplice cianfrusaglia.

BANDULA

Carmine ha in mano un uovo di Manzoni e Enzo gli dice "Tu lo sai quanto vale quell'uovo? 45 mila euro". E Carmine: "Allora la gallina che l'ha fatto vale miliardi".

IL PRIMO INCARICO



di Giorgia Cecere, con Isabella Ragonese, Francesco Chiarello, Alberto Boll, Rita Schirinzi

drammatico

Figlia di una povera famiglia contadina del sud d'Italia nei primi anni '50, Nena ha studiato ed è diventata maestra. Decisa a mettere a frutto i propri studi, Nena accetta di trasferirsi lontano da casa per insegnare in una scuola elementare, nel Salento, separandosi così da Francesco, un coetaneo ricco con il quale ha intrecciato una relazione. La nuova esperienza per Nena si rivela più dura del previsto.

Eden

La delusione si stampa sul volto di Nena, la prima volta che mette piede nella scuola che le è stata assegnata. Nena si trova di fronte una specie di magazzino umido, popolato da sette ragazzini di varia età, ribelli e distratti.

Nena non teme i pericoli della lontananza da Francesco, ma il padre di un suo alunno la mette in guardia: "Per un uomo è molto difficile: siamo fatti molto diversi".

HAI PAURA DEL BUIO



di Massimo Coppola, con Alexandra Pirici, Erica Fontana, Antonella Attili, Alfio Sorbello;

drammatico

Quando la fabbrica dove lavora a Bucarest non le rinnova il contratto, la ventenne Evade decide di partire per raggiungere Melfi, inseguendo la speranza di poter trovare un'occupazione presso lo stabilimento della Fiat. Eva non ha alcuna persona a cui rivolgersi e viene generosamente accolta a casa di Anna, una coetanea operaia, che vive con i genitori e l'anziana nonna malata.

Alcazar, Mignon

Il durissimo confronto fatto di recriminazioni, che nascondono un disperato bisogno d'affetto, fra Eva e sua madre. Cinque minuti che valgono tutto il film.

Bruno, un ragazzo che l'ha appena conosciuta, chiede a Eva: "Perché sei venuta in Italia?". Lei: "Finalmente". Lui: "Finalmente cosa?". Lei: "Finalmente, qualcuno cheme lo chiede".

LA MISURA DEL CONFINE



di Andrea Papini, con Paolo Bonanni, Giovanni Guardiano, Peppino Mazzotta, Beatrice Orlandini

drammatico

Il cadavere mummificato di un uomo viene rinvenuto sul Monte Rosa, tra Italia e Francia. Due topografi vengono incaricati di stabilire a quale dei due paesi appartenga la mummia, che potrebbe diventare un importante elemento di richiamo turistico per la zona. Ma ben presto si scopre che il cadavere è quello di un uomo scomparso negli anni '50.

Nuovo Aquila

La soluzione del giallo viene rivelata dalle annotazioni contenute nei vecchi libri del rifugio Vigevano, situato poco lontano dal luogo del ritrovamento. Scollando due pagine sovrapposte, tutto finalmente appare chiaro.

La demarcazione dei confini all'interno di un ghiacciaio non è semplice e Mathias Valletti dichiara: "I confini seguono i riferimenti geografici e se la natura li sposta, cambia anche il confine".